

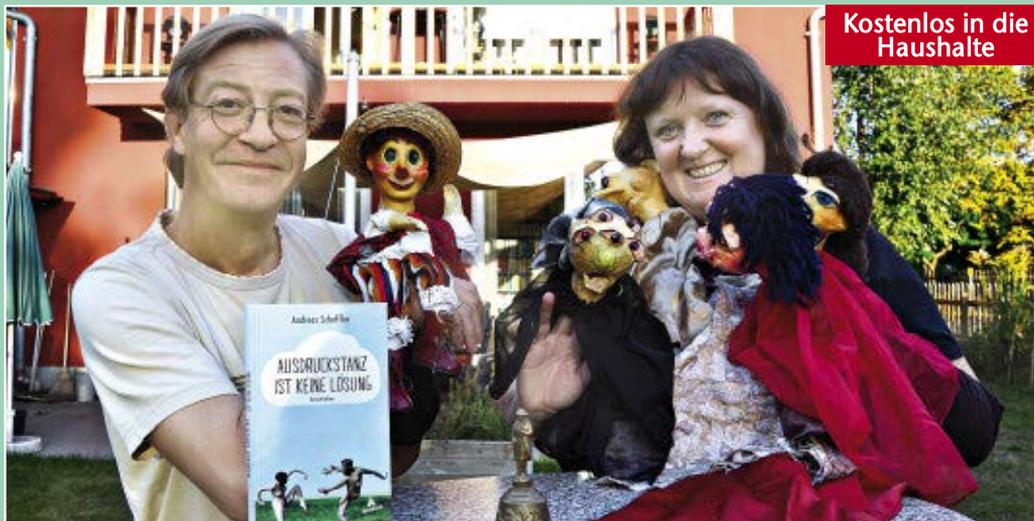
Amt Schenkenländchen



Das Amt in allen Facetten • 13. Ausgabe 2012/13

kompakt

Kostenlos in die Haushalte



Rundes Amtsjubiläum: S. 10

Puppen und Kabarett: S. 12

Show und karge Bilder: S. 26



Mit Verzeichnissen, Plänen und wichtigen Unternehmen von A bis Z!

Alles für für Haus, Hof und Garten mit perfektem Service

Größeres Sortiment, kleinere Preise!

Es ist kaum zu glauben, aber das ohnehin schon breit gefächerte Sortiment vom zu Recht beliebten Raiffeisen-Markt in Halbe und Groß Körös wird nochmals größer. Möglich wird das durch eine neue Struktur.

„Wir sind nun Teil der Raiffeisengenossenschaft Köthen-Bernburg. Das bringt viele Vorteile“, berichtet **Manfred Klebe**, der nach dem altersbedingten Ausscheiden des langjährigen Geschäftsführers **Dieter Brünicke** jetzt für die Raiffeisen-Geschäfte im Schenkenländchen zuständig ist.

Mehr und günstiger

„Durch diese neue Konstellation können wir das Sortiment nochmals erweitern und Preise anbieten, die mit den großen Baumärkten bestens konkurrieren können und sie in vielen Fällen unterbieten. Dabei bleibt unser Vor-Ort-Service mit kompetenten Mitarbeitern aus der



Der Raiffeisen-Markt in Groß Körös bietet nun noch mehr Fläche und ein in den Bereichen Baustoff, Eisenwaren und Werkzeug erweitertes Sortiment, das freundlich präsentiert wird.

Region, die in ihren jeweiligen Abteilungen bestens Bescheid wissen, erhalten. Selbstverständlich wurden alle unsere Mitarbeiter übernommen“, beschreibt Manfred Klebe.

Groß Körös noch größer

Dass bei Raiffeisen eine neue Ära angebrochen ist, ist im Markt in Groß Körös sofort sichtbar. Hier lädt nun ein erheblich erweiterter Verkaufsbereich ein.

„Wir haben Wände herausgenommen und frühere Lagerflächen zugänglich

gemacht“, beschreibt Manfred Klebe. In beiden Märkten wurde das Sortiment erweitert: „Wir haben den Werkzeugbereich komplettiert und die Bereiche Eisenwaren und Elektro vergrößert. In Groß Körös sind Baustoffe dazu gekommen“, nennt Manfred Klebe wichtige Vorteile. „Wir wollen, dass Handwerker und private Kunden bei uns alles finden, was sie für Haus, Hof, Garten und Wohnung an Material und Werkzeug benötigen. Zudem gibt es ein vielfältiges Sortiment für Tierhalter und für die Freizeit“, so Manfred Klebe weiter.

15 Märkte

Sollte mal was nicht da sein, sorgt die Vernetzung mit insgesamt 15 bestens sortierten Raiffeisen-Märkten für eine schnelle Lieferung. Damit sind selbst ausgefallene Artikel schnell verfügbar.

Raiffeisen
Handelsgenossenschaft
Baruther Str. 2 • 15757 Halbe
Tel. 03 37 65/99 30
Raiffeisen Markt
Groß Körös
Berliner Straße 1
15746 Groß Körös
Tel. 03 37 66/6 24 34
www.raiffeisenhalbe.de

Manfred Klebe freut sich, dass die Raiffeisen-Märkte in Halbe und Groß Körös jeden Tag noch attraktiver werden.



Zusammenhalt lohnt sich



Die gerade erfolgte Auszeichnung für den Dahme-Radwanderweg, der in weiten Teilen durch das Amt Schenkenländchen geht, zeigt: Es lohnt sich, zusammen zu halten und gemeinsam an einem Strang zu ziehen. Denn der Auszeichnung vorhergegangen war ein jahrelanges gemeinsames Bemühen vieler, die sich für sanften Tourismus in der Region stark machen.

Dass das Amt Schenkenländchen nunmehr seinen 20. Geburtstag feiern konnte, ist ebenfalls in großen Teilen dem gemeinsamen Engagement von Bewohnern, Verwaltung und lokalen Politikern zu verdanken, die bei der letzten Gebietsreform vehement für den Erhalt des Amts gekämpft haben. Dass sich das gelohnt hat, zeigt der Blick in jede einzelne Gemeinde.

Immer interessant ist es, zu erleben, wer im Amt Akzente setzt. So sehen wir in dieser mittlerweile schon 13. Jahresausgabe unserer „Bürger- und Besucher-Information“ bei dem langjährigen künstlerischen Ausstattungsleiter des Friedrichstadt-Palasts vorbei, der nun statt mit opulenten Bühnenbildern mit aufs Wesentliche reduzierten Ansichten aus dem Schenkenländchen für Furore sorgt. Eine Fotografin hingegen sieht die Natur des Amts als Bühne und überrascht mit märchenhaften Aufnahmen. Ganz nebenbei stattet sie harte Motorrad-Sportler mit handgefertigter Schutzkleidung aus.

Der Blick ins Wirtschaftsleben und in Arztpraxen hilft im täglichen Leben bei der Orientierung, ebenso wie die zahlreichen Verzeichnisse und Karten, die wieder auf den neuesten Stand gebracht wurden.

Wie gewohnt finden sich die Informationen dieses Hefts weltweit unter der Adresse „[www. Deutschland-im-Internet.de](http://www.Deutschland-im-Internet.de)“ abrufbar.

Die nächste gedruckte Ausgabe erscheint im Herbst 2013.

A handwritten signature in blue ink, which appears to read 'T. Koriath'.

*Ihr Amtsdirektor
Thomas Koriath*

Unternehmen von A bis Z

Auto-Meisterwerkstatt Kaden	S. 29
Bartsch & Urban Landschaftsbau	S. 15
Busreisen, Mietwagen Heinz Palm	S. 31
Concordia Hauptvertretung Bernd Kubica	S. 30
Conny's Hauswaren	S. 16
Containerdienst Fa. Andreas Marx	S. 14
DEVK Generalagentur Jan-Peter Appel	S. 29
Edeka Becker	S. 8
Fleischerei Schulz	S. 31
Gaststätte Köriser Oase	S. 20
Grundstücksgesellschaft Teupitz b.R.	S. 16
Hotel Seenot	S. 25
ILO Bau und Baustoffe GmbH	S. 14
Jörg Spott Uhrmachermeister & Juwelier	S. 29
Jugendherberge Köthener See	S. 20
Köriser Oase Naturkostladen	S. 20
Kranich Apotheke	S. 34
Mattigka Sand-und Kiesgruben GmbH	S. 17
Mobile Diskothek DJ Volkmar	S. 5
Naturheilpraxis Rode	S. 32
Noack & Noack GbR	S. 15
Oewa	S. 5
Partyservice Köstlicher Genuss M. Knauthe	S. 21
Pension Schwalbennest	S. 21
Personen- und Gütertransporte Uwe Brandt	S. 36
Praxis für Logopädie Eileen Heinrich	S. 34
Raiffeisen Handelsgenossenschaft	S. 2
Raiffeisen Markt Groß Köris	S. 2
Seniorenheim am See	S. 33
Steuerberater Frank Rogalli	S. 31
Tanzatelier Spreewaldkäfer	S. 8
TMG Reiseservice Halbe Claudia Schönrock	S. 11
Town & Country	S. 16
Tropical Islands	S. 22
VS Bürgerhilfe Häuslicher Pflegedienst	S. 33
Wohnungsbaugesell. Buchholzer Straße b.R.	S. 16
WPS Kamin Wärmepumpensysteme	S. 17
Zahnarzt Dr. Jörg Langwest	S. 32
Zimmerei & Dacheindeckung A. Dochan	S. 17

AKTUELLES AUS DER REGION

Vorwort: Erfolgreicher Zusammenhalt	S. 3
Blick in die Gemeinden	S. 6-8
Neue Impulse durch neue Bürger	S. 10-11
Künstler-Ehepaar macht Furore: Puppen und Kabarett	S. 12-14
Firm mit Kamera und Nähadel: Die Natur als Bühne	S. 18-19
Übernachten in Brandenburgs Tropen: Ganz nah bei Stars und Filmcrews	S. 22-24
Vom Friedrichstadt-Palast nach Löpten: Heiße Shows, karge Bilder!	S. 26-28
Impressum	S. 30

GESUNDHEIT UND SCHÖNHEIT

Gute Zähne in jedem Alter	S. 32
Naturheilkunde und Gesundheitskurse	S. 32
Pflegedienst und Seniorenheim	S. 33
Beim Sprechen helfen	S. 34
Vielseitige Apotheke	S. 34

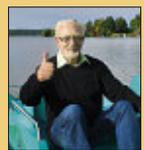
IDEEN FÜR DIE FREIZEIT

DJ für jede Party	S. 5
Spreewaldkäfer laden ein	S. 8
Idyllischer Urlaub zu geringen Kosten	S. 20
Naturkost, Gasthaus, Übernachtung	S. 20
Tolle Stimmung am Karbuschsee	S. 21
Partyservice vom Sterne-Koch	S. 21
Urlaub wie am Meer	S. 25
Tolle Feiern ohne Aufwand	S. 31
Einzigartiges Tropenparadies	S. 44

INHALT



Heiße Shows,
karge Bilder
S. 26-28



Rundes Amts-
Jubiläum
S. 10-11

Sanfter Tourismus
und neue Bürger
S. 6-8



Beliebte Kulisse für
Filme S. 22-24



Puppen und Kabarett S. 12-14

WICHTIGE ADRESSEN

Ämterverwaltung 9
 Ärzte 32
 Notrufe 34
 Was erledige ich Wo 35-39
 Bürgermeister mit Sprechstunden 30
 Umgebungsplan 25
 Vereine im Überblick 20-21
 Ortspläne 40-43

ZUVERLÄSSIGER SERVICE

Raiffeisen startet durch 2
 Wasser für Groß Köris 5
 Einkaufen mit Niveau 8
 Günstig reisen mit viel Service 11
 Preiswertes Dach und Baustoffe 14
 Abriss, Container und Beräumung 14
 Baumservice, Steine und Schüttgut 15
 Kläranlagen, Gartengestaltung, Erdarbeiten 15
 Wohnen auf der Teupitzer Höhe 16
 Kaufhaussortiment neu mit Gartenmarkt 16
 Sicher und günstig zum Eigenheim 16
 Kies, Sand und Erden 17
 Kostengünstig heizen 17
 Dachservice mit Notruf 17
 Service für Schmuck und Uhren 29
 Autos in besten Händen 29
 Gut betreut und abgesichert 29
 Absicherung für Land und Leute 30
 Rat in allen Steuerfragen 31
 Bestens unterwegs 31
 Taxi und Krankenfahrten 36

DJ für jede Party



Erst die richtige Musik bewirkt, dass die Party wirklich ein Erfolg wird. Dafür sorgt **Volkmar Kößler** mit seiner mobilen Disko. Die Palette geht bei ihm von

Discofox über Schlager bis zu den Beatles und den Hits von heute. „DJ Volkmar“ sorgt seit mittlerweile 20 Jahren für Stimmung. Er kommt mit einer kompletten Ausrüstung inklusive Nebel- sowie Lichtmaschine. Damit ist er bei Hochzeiten, Geburtstagen, Jugendweihe- oder Einschulungsfeiern ebenso gefragt wie bei Dorffesten, etwa dem Neptunfest in Briesen. Man kennt ihn vom Osterfeuer oder Maskenball, Familienfeier oder Kinderfest. Da er sein Hobby verwirklicht, bietet er den Service zu sehr kulanten Preisen an.

Mobile Diskothek DJ Volkmar
Mobiler DJ-Service
 Breite Straße 1 • 15748 Märkisch Buchholz
 Tel. 01 52/22 18 58 29
 E-Mail: mobilediskotheek@freenet.de

OEWA-Wassermänner im Dienst der Menschen

Mehr als 70 000 m³ Trinkwasser verlassen jedes Jahr das Wasserwerk Löpten. Vom Roh- zum Trinkwasser ist es ein weiter Weg: Denn an Trinkwasser, das Lebensmittel Nummer 1, werden höchste Ansprüche gestellt.

Seit März 2009 kümmern wir, die OEWA Storkow GmbH, uns im Auftrag der Gemeinde Groß Köris darum, dass die Menschen jederzeit gut und sicher mit Trinkwasser versorgt sind. Die OEWA ist damit Dienstleister für 2 350 Menschen in der Region. Wir verwalten 1 100 Hausanschlüsse, exakt 103 Hydranten und lassen die Trinkwasserqualität einmal pro Monat von einem zertifizierten, unabhängigen Labor überprüfen. Die OEWA ist zur Stelle, wenn ein Rohrbruch die Versorgung einschränkt, wenn Wasserzähler nach der Eichfrist ausgetauscht, Zählerstände abgelesen oder Frostzähler erneuert werden müssen. Wir sorgen ebenfalls für den reibungslosen Betrieb des Wasserwerkes Löpten und des 25 km langen Versorgungsnetzes. **All das rund um die Uhr an 365 Tagen im Jahr.**

OEWA Storkow GmbH · Strandstraße 7 · 15864 Wendisch Rietz
 Telefon: 033679 - 648 0 · Fax: 033679 - 648 18
Notfalltelefon: 033679 - 648 12
 E-Mail: storkow@oewa.de · www.oewa.de



Sanfter Tourismus und neue Bürger

Im Schenkenländchen lässt es sich gut erholen, das wurde gerade wieder „offiziell“ beurkundet. Diesmal war es der bundesweit agierende Radfahrerverband „ADFC“. Er verlieh dem Dahme-Radweg vier Sterne und damit die zweitbeste Bewertung.

Die ausgezeichnete Fahrrad-Trasse folgt der Dahme von der Quelle bei Kolpien unweit der gleichnamigen Gemeinde bis zur Mündung in die Spree im Berliner Stadtteil Köpenick. Von den insgesamt 95

Kilometer geht ein erheblicher Teil durch Schenkenländchen.

Naturnahe Entwicklung

Thomas Koriath als Amtsdirektor freut sich natürlich sehr über die Auszeichnung. Er sieht sie als Bestätigung des großen Engagements in allen Amtsgemeinden. „Es zählt sich aus, dass Bürgermeister, Bewohner und viele Ehrenamtliche an einem Strang ziehen, um unsere Region weiter zum Anziehungspunkt für Besucher zu entwickeln“, lobt Koriath. Wichtigen Anteil hat-

ten unter anderem die ehrenamtlich geführten Vereine „Schenkenland Tourist“ in Groß Köris mit Jutta Spigalski an der Spitze sowie „Tor zum Spreewald“ in Märkisch Buchholz um Günther Kühn.

Die Auszeichnung zeigt, dass das Amt mit der Betonung von naturnaher Entwicklung und sanftem Tourismus die richtigen Weichen gestellt hat.

Neues Leben in Märkisch Buchholz

Die erfreulichen Ergebnisse sieht man in allen Gemein-

■ Wenn es sein muss, kann Bürgermeisterin Bianca Urban ihren „Schäfchen“ nun schnell die Leviten lesen. Die zum Gemeindezentrum umgebaute frühere Schule beherbergt neben ihrem Büro und der Franz-Fühmann-Gedenkstätte auch eine Bücherei.





■ Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge verlegt seinen Sitz von Potsdam nach Halbe.

den. So kann Bürgermeisterin **Bianca Urban** nun jedem, der es in Märkisch Buchholz nötig hat, kräftig die Leviten lesen. Die passenden Bücher findet sie gleich neben ihrem Gemeindebüro in der ebenfalls neu-gestalteten Gemeindebücherei. Alles zusammen ist im frisch-renovierten Gebäude der alten Schule zu finden. Damit hat Deutschlands kleinste Stadt einen repräsentativen Treffpunkt, in dem nun ausreichend Platz für die Franz-Fühmann-Gedenkstätte ist.

Energie aus Münchehofe

Münchehofe ist weiter im Aufwind, dank ökologischer Entwicklung der Landwirtschaftsflächen, die den Charakter der Gemeinde ausmachen.

Bürgermeister **Ralf Irmischer** freut sich darüber, dass die Gemeinde im neuen „Regionalen Energiekonzept“ eine wichtige Rolle spielt. Hier arbeiten das Amt Schenkenländchen mit den Gemeinden Heidesee und Storkow zusammen. In Münchehofe fällt



■ Der Dahme-Radweg, der in großen Teilen durchs Schenkenländchen geht, wurde vom bundesweit agierenden Radfahrerverband ADFC mit vier Sternen ausgezeichnet.

dank der landwirtschaftlichen Prägung Biomasse an, die zu Energie verwandelt werden könnte.

Natur-Kita in Groß Köris

Groß Köris hatte das Problem, dass die bisherige Kita hinter der Zugbrücke aus allen Nähten platzte. Nun entschied sich die Gemeinde mit Bürgermeister **Marco Kehling** für einen Neubau. Die Idee einer Natur-Kita passt bestens in die Entwicklung des Amts. Am neuen Standort im Gemeindeteil Löpten haben die dann 120 Kinder besten

Blick auf alles, was „Fuchs und Hase so machen“, denn das Gebäude grenzt an Felder und Wiesen.

Halbe bekommt zentrale Funktion

Halbe kann sich über eine neue zentrale Funktion freuen. Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge hat ja erfreulicherweise die Gedenkstätte in der Alten Schule unter seine Obhut genommen. Jetzt hat die Organisation beschlossen, den gesamten Landesverband Brandenburg vom bisherigen Sitz in ►



■ In Löpten entsteht die neue Natur-Kita von Groß Köris.

Potsdam nach Halbe zu verlegen. Dadurch wird der Gemeinde dauerhaft eine ganz neue Bedeutung zukommen.

Da kann Bürgermeister **Ralf Kunze** den kleinen Wermutstropfen, dass sein Gemeindebüro ein paar Häuser weiter umziehen musste, sicher verschmerzen. Er hat sein Amtszimmer im neuen Edeka-Supermarkt, den sich die Bürger lange sehnlichst gewünscht haben.

Kita-Anbau in Teupitz

In Teupitz ist Bürgermeister **Dirk Schierhorn** dafür bekannt, dass ihm der Nachwuchs sehr am Herzen liegt. Das zeigt sich erneut, indem die Kita durch einen Anbau erweitert und gleichzeitig

modernisiert wird. Die Investitionssumme beträgt etwa eine Million Euro.

Neben Impulsen aus dem Tourismus hoffen die Amtsgemeinden nun zusätzlich vom neuen Großflughafen zu profitieren. „Wir sind kein Überflugsgebiet und können daher ruhiges Wohnen in Berlin-Nähe anbieten“, schildert Amtsdirektor Thomas Koriath die Vorteile, die gar manchen zu einem Wechsel des bisherigen Wohnorts ins Schenkenländchen bewegen könnten. Da neue Bewohner Wert auf intakte Infrastruktur legen, ist es gut, dass die Gemeinden Teupitz und Schwerin sich nun zusammengefunden haben, um die Trinkwasserversorgung zu per-

fektionieren. Bis 2014 soll das Projekt abgeschlossen werden.

Mehrgenerationenhaus in Schwerin

In Schwerin sieht es ansonsten schon ziemlich perfekt aus. Hier hat **Heinz Gode**, der zugleich Amtsausschuss-Vorsitzender ist, seit langen Jahren die Fäden für die Entwicklung der Gemeinde fest in der Hand. Neben dem Trinkwasser-Netz geht es ihm in der Gemeinde um ein Mehrgenerationenhaus als neues Projekt. Schließlich ist es für eventuelle Zuzügler und Alteingesessene gleichermaßen wichtig, dass man sich in jedem Lebensalter im Schenkenländchen wohl und geborgen fühlen kann.

Spreewaldkäfer laden ein



Die Auftritte der „Spreewaldkäfer“ sind beliebte Höhepunkte bei vielen Festen im Schenkenländchen.

Irina Albrecht lädt Kinder ab dem Vorschulalter zum Mitmachen ein. Sie hat eine lange Erfahrung in den Fächern „Klassisches Ballett, Folklore und Jazz“ und hat eine Spezialausbildung für Kindertanz. Nun gibt sie ihr Wissen in sechs Tanzklassen für vier- bis 18-jährige weiter. „Wir trainieren einmal in der Woche. Höhepunkt ist dann unsere jährliche Bühnenshow“, berichtet sie. Bei ihr steht sichtbar der Spaß an Beweglichkeit und Rhythmus im Vordergrund. Wer sich noch unschlüssig ist, kann in der kostenlosen Probestunde erkunden, ob sein Herz dauerhaft für den Tanz schlägt.

Tanzatelier Spreewaldkäfer

Friedrichstraße 3 • 15748 Märkisch Buchholz
Tel. 03 37 65/201 17 • www.spreewaldkaefer.de

Frische und Vielfalt jeden Tag

Der neue Edeka-Markt von Halbe bietet einen wichtigen Anziehungspunkt fürs ganze Schenkenländchen. Das Team



um **Angelika Becker**, ihre Tochter **Judith Becker** und Marktleiterin **Jeanette Wolf** bietet auf 750 Quadratmetern Verkaufsfläche ein niveauvolles Sortiment zu dennoch günstigen Preisen. Insgesamt sind über 6000 Artikel aus den unterschiedlichsten Sparten zu finden. Fleisch, Wurst, Obst und Gemüse sowie Käse und Backwaren bestechen durch Frische, geprüfte Qualität und Vielfalt. Dazu kommen Getränke, alles für den Haushalt, Kosmetik und Waschmittel, Schulartikel, Zeitschriften und Geschenke. Im Fotosofortdrucker kann man Bilder aus der Kamera schnell verarbeiten lassen. Mittlerweile sehr beliebt ist der Partyservice. Hier im Herzen von Halbe wird außerdem eine breite Ausbildung angeboten.

EDEKA Becker

Lindenstraße 49 • 15757 Halbe
Tel. 03 37 65/2079 00 • Mo.-Sa. 8-20 Uhr

Amtsverwaltung Schenkenländchen
 Markt 9 • 15755 Teupitz • Tel. 03 37 66/68 90 • Fax 03 37 66/6 89 58
 Mo. 8-12 Uhr • Di. 8-12 Uhr & 14-18 Uhr • Do. 8-12 Uhr & 14-18 Uhr • Fr. 8-12 Uhr
 E-Mail: buergerbuero@amt-schenkenlaendchen.de • Internet: www.amt-schenkenlaendchen.de

Verwaltungsstelle Märkisch Buchholz
 Münchehofer Straße 1 • 15748 Märkisch Buchholz • Tel. 03 37 65/8 02 17 • Fax 03 37 65/8 04 32
 Di. 8-12 Uhr und 14-18Uhr • Do. 8-12 Uhr und 14-18 Uhr

Amtsdirektor

Thomas Koriath 03 37 66/6 89 53
Sekretariat Barbara Dienefeld 03 37 66/6 89 53
 Sitzungsdienst Märkisch Buchholz und Münchehofe
Justiziar Jürgen Schladt 03 37 66/6 89 12

Personalwesen
 Manuela Schütze 03 37 66/6 89 13
 Janet Kohrt 03 37 66/6 89 15

Bürgerbüro

Teamleitung Bürgerbüro
SG Feuerwehrangelegenheiten
Leitung Silvia Kadatz 03 37 66/6 89 33

Angela Arnold, Meldeamt, Wildschäden, Wahlen 03 37 66/6 89 39
 Karoline Vetter, Sachb. Bürgerbüro 03 37 66/6 89 34

Ilona Wüstuba, Feuerwehrangelegenheiten,
 Sachb. Bürgerbüro 03 37 66/6 89 35

Einwohnermeldeamt Martina Opitz 03 37 66/6 89 32

Fachbereich I: Außenverwaltung

Bau-, Ordnungsamt und Bürgerbüro

Leitung Thomas Koriath 03 37 66/6 89 53

Bau- und Ordnungsamt

Leitung Sabine Löser 03 37 66/6 89 49

Bauamt

SG-Leitung Bauverwaltung

Ronald Krumrei 03 37 66/6 89 44

Straßenbaubeiträge, Kaufverträge, Vertreterbest.

Angelika May 03 37 66/6 89 41

Liegenschaften/Pachten/Mieten/Bauverwaltung

Teupitz/Schwerin

Anke Gusovius 03 37 66/6 89 45

Tiefbau/Friedhöfe Dörte Schulz 03 37 66/6 89 43

Unterhaltung öffentlicher Anlagen/Einrichtungen

Marina Munsch 03 37 66/6 89 40

Straßenunterhaltung/Winterdienst

Monika Märtens 03 37 66/6 89 19

SG-Ltg. Trink- und Abwasser

Trink und Abwasser Halbe

Sabine Falk 03 37 66/6 89 42

Trink- und Abwasser Groß Köris

Nadine Manke 03 37 66/6 89 28

Trink- und Abwasser AZV

Anja Lehmann 03 37 66/6 89 46

Nicole Lachmuth 03 37 66/6 89 52

Techniker 03 37 66/6 89 38

Ordnungsamt

SG-Ltg. Ordnungsbehördliche Verwaltung
 Andrea Boy 03 37 66/6 89 30

Standesamt/Gewerbe
 Sibylle Sonnenberg 03 37 66/6 89 31

Fachbereich II: Innenverwaltung

Hauptamt, Kämmerei

Leitung Oliver Theel 03 37 66/6 89 20

Hauptamt

SG-Leitung, SG Hauptverwaltung/Schule/Jugend

Ilona Märtens 03 37 66/6 89 10

Allgemeine Verwaltung, Versicherungen,

Sitzungsdienst Teupitz, Groß Köris, Halbe,

Schwerin, Amtsausschuss, AZV

Karina Petermann 03 37 66/6 89 17

IT-Bereich Andreas Beutling 03 37 66/6 89 14

Soziales, Kita, Kultur

Angela Palm 03 37 66/6 89 11

Jana Albrecht 03 37 66/6 89 16

Jugendkoordinatorin

Kathrin Veik-Feldt 01 57/72 98 90 35

03 37 66/4 22 75

Hausmeister Maik Thiemig 03 37 66/6 89 90

Kämmerei

SG-Leitung, SG Finanzverwaltung

Margrit Heckendorf 03 37 66/6 89 21

Buchhaltung Kerstin Ziersch 03 37 66/6 89 29

Kassenleiter Rene Schwarz 03 37 66/6 89 26

Amtskasse

Manuela Märtens 03 37 66/6 89 27

Katja Kretschmann 03 37 66/6 89 27

Manuela Hoffmann 03 37 66/6 89 23

Anlagenbuchhaltung

Andrea Pfütze 03 37 66/6 89 48

Steuern

Isolde Albrecht 03 37 66/6 89 24

Ulrike Palm 03 37 66/6 89 25

Die Verwaltungsstelle Märkisch Buchholz ist nur

zu den Sprechtagen am Dienstag und Donners-

tag durch das Bürgerbüro besetzt.

Schulen und Kitas

Schulen

Grundschule „Teupitz am See“
 Lindenstraße 4, 15755 Teupitz 03 37 66/6 23 53

Grund- und Oberschule Schenkenland
 Berliner Str. 75, 15746 Groß Köris 03 37 66/6 29 19

Elisabeth-von-Schlieben Grundschule
 Kirchstraße 6, 15757 Halbe 03 37 65/8 06 04

Kindereinrichtungen

Hort Halbe
 Kirchstraße 6, 15757 Halbe 03 37 65/8 48 94

Kindertagesstätte „Dahmeblick“
 Wiesenweg 2, 15748 Märk. Buchholz 03 37 65/8 06 37

Kindertagesstätte „Märchenwald“
 Hammerscher Weg 1, 15757 Halbe 03 37 65/8 06 11

Kindertagesstätte „Rasselbande“, Dorfstraße 25
 15746 Groß Köris, OT Löpten (ab Fj. 2013)

Kindertagesstätte „Rasselbande“ I,
 Lindenstraße 54, 15746 Groß Köris 03 37 66/6 29 51

Kindergarten „Rasselbande“ II., GT Klein Köris
 Chausseestr. 24, 15746 Groß Köris 03 37 66/6 27 23

Kindertagesstätte „Regenbogen“
 Bergstraße 8, 15755 Teupitz 03 37 66/6 22 08

Kindertagesstätte „Sonnenschein“
 Seestraße 89a, 15755 Schwerin 03 37 66/2 06 05

Neue Impulse durch neue Bürger!

Das Amt Schenkenländchen ist eine Erfolgsgeschichte und kann auf stolze 20 Jahre zurückblicken. Kaum einer konnte es so entscheidend mitprägen wie Schwerins Bürgermeister.

Heinz Gode ist genauso lange ehrenamtlicher Bürgermeister von Schwerin wie das Amt besteht. Das runde Jubiläum konnte er als Amtsausschuss-Vorsitzender mit bestimmen. Seit 2008 ist Heinz Gode an der Spitze des Gremiums, in dem die unabhängigen Städte Teupitz und Märkisch Buchholz sowie die Gemeinden Groß Köris, Schwerin, Halbe, und Münchehofe die Fäden für gemeinsame Entwicklungen ziehen. Ihre Beschlüsse sind dann vom „Amt Schenkenländchen“ als der gemeinsamen Verwaltung umzusetzen. Schließlich gibt es viele Aufgaben und Anforderungen, die die Gemeindegrenzen

übersteigen. „Dazu gehören Weichenstellungen für den Tourismus oder, wie nun aktuell, die Trinkwasser-Versorgung in Teupitz und Schwerin“, so Heinz Gode.

Von der Oder an die Dahme

Er stammt ursprünglich aus der Industriestadt Schwedt. „Diese Welt der Kombinate war meine Welt aber nicht“, begründet er, warum er unbedingt Pädagogik studieren wollte. 1971 kam er als Erzieher in das Kinder- und Jugendheim Groß Köris. „Die ländliche Idylle vor den Toren Berlins ist toll. Ich habe die Oder niemals vermisst. Statt dessen genieße ich die vielen Dahme-Seen, die alle sauberes Wasser haben und sehr idyllisch sind“, so Heinz Gode. 1976 zog er nach Schwerin, wo er seit 1992 ehrenamtlicher Bürgermeister ist. „Damals

ging die amtierende Bürgermeisterin **Bärbel Stumpf** als Hauptamtsleiterin in die Amtsverwaltung.“

Wohnungen freiekämpft

Auslöser für Heinz Gode, mit der Wende in die Kommunalpolitik zu gehen, war die Befürchtung, dass die bisherigen Bewohner vertrieben werden könnten: „Auf vielen Häusern lagen Restitutionsansprüche. Ein weiteres Problem war, was aus den Ferienhäusern werden sollte, wo die Stasi untergebracht war. Wir haben uns stark gemacht, Wohnungen freiekämpft und erreicht, dass die Leute hier geblieben sind“, blickt Heinz Gode zurück.

In den 20 Jahren haben sich die Gemeinden des Amtes sichtbar entwickelt. Gerade Schwerin ist ein Vorzeigeort, wo der Bürgermeister in der



■ Der Amtsausschuss-Vorsitzende hat als ehrenamtlicher Bürgermeister seit 20 Jahren in Schwerin das Steuer fest in der Hand.



■ Heinz Gode ist ein Seefan, der sein Wassergrundstück in Schwerin genießt und darauf achtet, dass die Badestelle im Ort gepflegt ist.

neugebauten lichtdurchfluteten Kita gleich neben den neuen Feuerwehr empfangen kann.

Probleme mit dem großen Schwerin

Dabei kämpft Schwerin im Schenkenländchen damit, dass es unter dem „großen“ Schwerin als Hauptstadt von Mecklenburg-Vorpommern leidet. „Schlampige Behördenmitarbeiter haben oftmals uns Wegzüge aus der Stadt Schwerin angelastet, so dass wir in der Statistik nur 630 Einwohner haben, obwohl es in Wirklichkeit 780 Personen sind. Diese falschen Zahlen führen dazu, dass wir weniger Geld vom Land bekommen als uns zusteht. Das Amt für Statistik erkennt zwar den Fehler, will ihn aber nicht korrigieren, so dass wir nun klagen.“

Hort der Ruhe

Für die Zukunft stellt sich Heinz Gode vor, dass das Schenkenländchen als „Hort der Ruhe“ viele neue Bürger bekommt, denen der Lärm des Großflughafens in Schönefeld auf die Nerven geht. „Von unseren Gemeinden ist

man auf der Autobahn in kurzer Zeit in Berlin. Wir haben aber keinen Fluglärm und können daher eine Wohnqualität bieten, die viele suchen.“ In Schwerin, so Gode, sind dafür die nötigen baurechtlichen Voraussetzungen bereits geschaffen.

Sehr ärgert ihn aber, dass die Gewerbegebiete immer noch ziemlich leer sind. „Da hätte das Amt bereits früher mehr Werbung machen müssen.“ Dieses Jahr konnte das Amt das 20. Jubiläum feiern. Ob es nochmals so alt werden kann, steht in den Sternen: „Das Land plant bereits die nächste Gebietsreform, dann könnten wir Königs Wusterhausen zugeschlagen werden. Da bin ich strikt dagegen!“

Heinz Gode liebt das Wasser und erholt sich mit viel Freude vor Ort. Trotz des schönen Seegrundstücks in Schwerin, reist er gerne: „Egal wohin, am liebsten sind mir Orte mit Wasser, denn ich bin ein absoluter Seefan“, gesteht der Bürgermeister, den es einst von der Oder an den idyllischen Schweriner See verschlagen hat.

Günstige Reisen dank Vergleich

Ob eine Reise wirklich günstig ist, lässt sich nur durch einen Vergleich ermitteln.

Claudia Schönrock findet im „Meer der Anbieter“ die optimale Möglichkeit. Dabei kann sie auf 320 Veranstalter zurückgreifen.

Ob Pauschal- oder Städtereise, Schülerfahrt, Skiurlaub oder Last Minute, sie ermittelt gerne das günstigste Angebot und bewahrt vor versteckten Kosten.

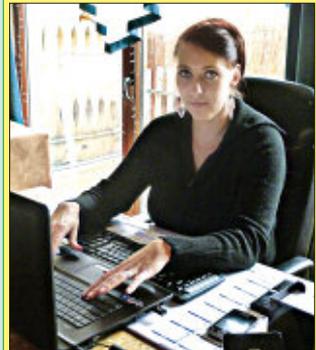
Auf Wunsch kommt sie ins Haus, um dort im Kreis der Familie die Urlaubsmöglichkeit zu ermitteln, die dann allen Spaß macht.

Dieser Service ist gerne abends oder am Wochenende, wenn die Familie zusammen ist, möglich.

TMG Reiseservice Halbe
Claudia Schönrock
 Am Ortberg 71
 15757 Halbe OT Teurow
 Tel. 03 37 65/21 87 60
 Mo.-So. 7-23 Uhr

E-Mail:

tmghalbereisepreisvergleich@web.de



■ Claudia Schönrock findet die günstigste Urlaubs-Möglichkeit.



Theater-Spaß

Puppen und Kabarett

Sie lässt gerne die Puppen tanzen, er sorgt mit Witz und Humor für frische Einblicke in die Welt. In Groß Köris hat sich ein ungewöhnliches Künstler-Ehepaar zusammen gefunden.

Sabine Scheffler ist selbst schon eine sehr vielseitige Persönlichkeit. Die gelernte Lehrerin für Kunst und Deutsch tingelte zehn Jahre lang als Puppenspielerin durch die Lande und grub sich zuletzt durch die Spinnweben vergessener Schlösser und alter Herrenhäuser. Am liebsten allerdings genießt sie ihr Eigenheim in Groß Köris.

Blühende Landschaften

Dort zücht Ehemann und Stadtmensch **Andreas Scheffler** mit ungewöhnlich erfolgreichem „grünen Daumen“ in einem selbstgeschaffenen Märchengarten mit herrlich blühenden Blumen und üppig wachsenden Tomaten und Paprika die spitze Feder. Er gehört zu den Urgewächsen der Lesebühnenszene in Deutschland. Gerade soeben hat er sein zweites Buch „Ausdruckstanz ist keine Lösung“ herausgebracht. Bereits vorher war „Und – sonst geht's gut“ erschienen. Gerne gibt er seine Sicht auf die Welt und die vielen unnötigen Neuerungen ganz persönlich im Schenkenländchen bekannt, mit Lesungen aus seinem Buch.

In der Uni gewohnt

Andreas Scheffler stammt auch noch zufälligerweise aus der westfälischen Bücherstadt Gütersloh, dort wo **Reinhard Mohn** aus der väterlichen Druckerei den Buchring „Bertels-



mann“ machte, der in einen internationalen Medienkonzern mündete. „An meine Abitur-Scherze erinnert man sich dort noch immer“, schmunzelt der Neu-Köriser. Richtig bekannt wurde er aber erst in Berlin. 1987 begann er an der Freien Universität Germanistik, Geschichte und Publizistik zu studieren. Schon bald geriet er in den Strudel der neuen Studentenbewegung. „1989 hatten wir die Uni besetzt, ich wohnte drei Monate lang in den Seminarräumen“, blickt Scheffler auf diese aufmüpfige Zeit zurück.

Kabarett als Studienfach

Sie war geprägt von autonomen Seminaren. Eines davon beschäftigte sich mit Kabarett, und das fand Scheffler für sich wie geschaffen. Schnell kam er zu einem eigenen Stil: „Statt Rollen zu spielen schien es mir interessanter, von mir selbst zu erzählen“, erläutert er, wie er zu seinem eigenen Stil der persönlichen Weltbetrachtung kam. Dem Reiz, nach dem Mauerfall den „wilden Osten“ zu erobern, konnte das Studentenkabarett nicht



■ Andreas Scheffler ist bekannter Schriftsteller und Kabarettist.

widerstehen. „Unser ständiger Spielort wurde das ‚Café Paz‘ in Berlin-Mitte, später die ‚Kalkscheune‘, so Scheffler.

Auftritte ohne Eintrittsgeld

„Seit acht Jahren sind wir nun jeden Sonntag um 13 Uhr in den Edison-Höfen im Jazz Club ‚Schlot‘ zu erleben“, lädt der wohl derzeit bekannteste Kabarettist des Schenkenländchens ein. Er gehört zu den ganz wenigen, der seinem Ideal aus Jugendzeiten mit 46 Jahren immer noch treu ist: ►

„Bei uns gilt nach wie vor das Solidaritätsprinzip. Es wird kein Eintrittsgeld erhoben, wer möchte, bezahlt soviel wie er kann. Schließlich soll jeder zu uns kommen können, unabhängig vom Geldbeutel.“

„Den will ich haben“

Offenbar sind seine Auftritte so prägnant, dass sie auf Antrieb weibliche Herzen entflammen können: „Ich habe ein Plakat gesehen, das zu ‚Dr. Seltsams Frühschoppen‘ einlud. In einem ruinösen Hinterhof in der Brunnenstraße mit eisgekühltem Sekt und Obstsalat auf staubigen Mauern machte eine junge Truppe freches Kabarett. Ich wusste sofort, den will ich haben“, erinnert sich Sabine Scheffler. Sie war

vorher aus Leidenschaft und Liebe, entflammt von einem Puppenspieler, der ihr erster Ehemann wurde, mit einer mobilen Bühne durch die Lande gezogen. „Es macht mir mehr Spaß, mit Puppen den Kindern Freude zu machen statt sie als Lehrer zu drangsalieren!“

Zurück bei Mutti

Sabine Scheffler ist es zu verdanken, dass das Künstler-Ehepaar nach Groß Körös gefunden hat. Ihre Mutter **Ingrid Riesenberg** war hier aufgewachsen, bevor sie nach Berlin heiratete. Damit war der Schritt zum Eigenheim auf dem Familiengrundstück nicht mehr so weit.

Jetzt darf man gespannt auf den „großen Roman“ sein,

an dem Andreas Scheffler „seit vielen Jahren“ arbeitet. „Darin findet sich das Berlin der 1990-er Jahre wieder, es geht um das Lebensgefühl, um Looser und Spinner. Es wird ein wenig ‚Herr Lehmann‘ Atmosphäre geben und viele Überraschungen, die man nicht erwartet“, macht der „Fachmann für persönlichen Galgenhumor“ neugierig. Groß Körös wird bestimmt ebenfalls gebührend berücksichtigt werden, da kann man jetzt schon gespannt sein, welche Zeitgenossen aus dem Dorf bei Andreas Scheffler Einzug finden!

Infos:

www.andreas-scheffler.de
www.sabinescheffler.de
Tel. 03 37 66/2 03 93

Ein Dach für jedes Haus



Ein dichtes Dach braucht jedes Gebäude. Die ILO Bau- und Baustoffe GmbH bietet pfiffige und preisgünstige Lösungen fürs Komplettdach, die

man sich leisten kann. Sie sind stabil, wetterfest, leicht zu montieren, dickbeschichtet und farbeständig. „Deshalb gibt es beispielsweise beim Dach ‚Polyester Glanz‘ für alle 28 Variationen eine zehnjährige Farbgarantie“, berichten **Heike Noack** und **Wolfgang Blankenburg**. Sie können seit 1985 auf eine lange Erfahrung mit preisgünstigen schwedischen Qualitätsdächern verweisen. „Wenn gewünscht, kümmern wir uns gerne um die komplette Montage.“ Vorteilhaft ist, dass diese Möglichkeit sogar bestens für die Altbau- sanierung geeignet ist.

ILO Bau und Baustoffe GmbH
Kirchstraße 2 • 15757 Halbe
Tel. 03 37 65/21 41 34 • Fax 03 37 65/21 87 62
www.ilo-bau-und-baustoffe.com



Abriss und Beräumung

Andreas Marx ist darauf spezialisiert, alte Gebäude, Garagen, Dachstühle oder Schuppen abzureißen und zugleich alles ordnungsgemäß abzutransportieren. Er rückt mit seinem Team und mit dem richtigen Gerät wie Bagger, Radlader, Kipper und Container an. Die Fachleute sind für private Grundstücksbesitzer und gewerbliche Auftraggeber aktiv. Sie übernehmen alles von der Ofen- und Zaundemontage bis hin zur Komplettoberäumung von Grundstücken. Wer selbst Hand anlegen will, kann bei Andreas Marx Leihcontainer bestellen.

Containerdienst Fa. Andreas Marx
Fontaneallee 21 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 06 60 • Tel. 01 71/8 12 27 04
www.abrissmarx.de

Baum und Landschaft

Zu warten, bis ein massiver Baum selbst umfällt und eventuell Schaden anrichtet, ist keine gute Idee.

Die Fachleute der Landschaftsbaufirma Noack & Noack GbR erledigen Fällarbeiten professionell mit der Hebebühne und doppelter Seilklettertechnik. „Dazu muss eine amtliche Genehmigung vorliegen.“

Die Firma Noack & Noack GbR kann durch einen Baumfachverständigen Baumbewertungen vornehmen und Baumschäden erkennen.

Ein moderner Raupenschredder übernimmt dann die Zerkleinerung des Biomaterials von bis zu 20 Zentimeter Durchmesser.

Wer mit Holz heizt, bekommt hier bestens abgelagertes Kaminholz.

Die Fachleute um **Manfred Noack** und **Manuel Noack** kommen außerdem, um Stubben zu fräsen und unwegsames Gelände zu roden. Beim Team sind darüber hinaus Pflasterarbeiten in besten Händen. Zudem liefert die Firma neue und gebrauchte Natursteine, Splitt, Schüttgut und vieles mehr frei Haus oder an die Baustelle.

Noack & Noack GbR
Natursteine Landschaftsbau
Kaminholz Baumpflege
Berliner Straße 29
15746 Groß Köris
Tel. 01 76/32 46 82 50
Tel. 03 37 66/2 16 30



■ Manuel Noack sorgt mit dem kraftvollen Raupenschredder dafür, dass nach Fällarbeiten die Baumreste umweltgerecht verarbeitet werden.

Kläranlagen und Gartengestaltung

Im weitverzweigten Schenknländchen ist es für die Wasser- und Abwasserverbände vielfach zu unwirtschaftlich, abgelegene Grundstücke zu erschließen.

Wer nicht dauernd Geld für die Fäkalien-Abfuhr bezahlen möchte, ist mit seiner

eigenen biologischen Kleinkläranlage gut dran.

Das vielseitige Garten- und Landschaftsbauunternehmen von **Matthias Bartsch** und **Frank Urban** bietet diese Anlagen inklusive aller Genehmigungen aus einer Hand. Das Unternehmen ist

seit 15 Jahren ein guter Partner für Erdbewegungen, Rohrleitungsbau, Fundamentplatten und natürlich alles, was man an Service für die Neuanlage oder Veränderung von Gärten benötigt. Dazu gehören Pflasterungen ebenso wie Bepflanzungen. Ein moderner Maschinenpark vom 1,5-Tonnen-Minibagger bis zum 40-Tonnen-LKW mit Ladekran sorgt für zügige und kostengünstige Auftragsbefreiung.



■ Die Landschaftsbaufirma von Matthias Bartsch und Frank Urban sorgt mit einem vielseitigen Maschinenpark für Erdarbeiten, Pflasterungen und Gartengestaltung sowie für Kleinkläranlagen.

Bartsch & Urban
Landschaftsbau
Dorfplatz 17
15755 Teupitz OT Tornow
Tel. 03 37 66/4 13 61
Fax 03 37 66/2 01 11
www.bugalabau.de

Wohnen auf der Teupitzer Höhe

Wohnen im Schenkenländchen gilt noch als Geheimtipp. So genießt man in den schönen Häusern auf der Teupitzer Höhe die idyllische Natur und ist dennoch dank der nahen Autobahn schnell im Herzen Berlins.

„Ein weiterer Vorteil ist, dass wir nicht unter dem Fluglärm des BER leiden werden“, läßt **Werner Kühnel** ein. Seine Grundstücksgesellschaft Teupitz bietet modernisierte Wohnungen in reizvollen historischen Gebäuden, die um 1900 entstanden sind. „Je nach Bedarf kann man sich für Wohnflächen von 50 bis zu 130 Quadratmeter entscheiden. Die Wohnungen bestechen



■ **Steffi Radtke und Werner Kühnel** bieten reizvolle Mietwohnungen und attraktive Möglichkeiten fürs Eigenheim in idyllischer Lage.

durch die Behaglichkeit, wie sie zur Gründerzeit üblich war.“

Wer auf Wohneigentum setzt, ist ebenfalls an bester Adresse. **Werner Kühnel** bietet voll erschlossene Grundstücke ab 400 Quadratmeter. Eine gute Geldanlage ist das Einfamilienhaus mit 125 Quadratmeter Wohnfläche mit hoher Energie-Effizienz für 160 000 Euro.

**Grundstücksgesellschaft
Teupitz b.R.
Wohnungsbaugesellschaft
Buchholzer Straße b.R.
Teupitzer Höhe 22
15755 Teupitz
Tel. 03 37 66/4 23 80
www.wohnenaufder
teupitzerhoehe.de**



Einkaufsparadies noch größer

Das unglaublich vielfältige und immer besonders preisgünstige Sortiment von „Connys Hauswaren“ wurde nun nochmals erweitert. Jetzt ist ein kleines Gartencenter dazugekommen, das von Alpenveilchen bis zu Stauden, Erde und Gartenwerkzeug je nach Saison genau das bietet, was gerade gefragt ist. Wie gewohnt bietet „Connys“ außerdem ein Warenhaus-Sortiment für Haushalt, Büro und Freizeit. Unter rund 6 000 Artikeln finden sich Elektrogeräte, Kurz- und Schreibwaren, Papier, Glas und Porzellan, Schuhe und Bettwäsche oder Kinderspielzeug für jedes Alter. Auto- und Fahrradzubehör, Anglerbedarf, für Heimwerker Lacke und Farben sowie HiFi-Geräte. Rundfunkzubehör und DVD-Player sind ebenso zu haben wie Feuerwerkskörper zu Silvester.

**Conny's Hauswaren
Berliner Straße 29 • 15746 Groß Köris
Tel. 03 37 65/213 97**

Sicher zum Traumhaus

„Town & Country Haus“ bietet mit langer Erfahrung und durchdachten Konzepten den sicheren Weg zum eigenen Haus. Das Team um **Jaqueline Gablenz**



kennt sich im Schenkenländchen aus und steht von der ersten Idee über die Finanzierung bis zur Übergabe des Eigenheims zur Seite. Zum Service gehört Unterstützung bei der Grundstückssuche. Der Bau-Schutzbrief gibt höchste Sicherheit. „Wer sich jetzt für unsere Region entscheidet, hat beste Möglichkeiten. Mit Inbetriebnahme des BER wird das Schenkenländchen für viele interessant, die in Ruhe ohne Fluglärm leben möchten“, blickt **Jaqueline Gablenz** in eine nahe Zukunft. Im Musterhaus in Teupitz kann man sich von der hohen Qualität überzeugen.

**Town & Country
Lizenzpartner ZET-Bausträgergesellschaft
Teupitzer Höhe 59 • 15755 Teupitz
Tel. 03 37 66/207 19
www.musterhaus-teupitz.de**

Jede Menge Kies!

Ob als Baumaterial fürs Haus, für Einfahrten und Wege oder für die Gartenbepflanzung – Kies, Sand und Erde werden für viele Zwecke benötigt.

Die Mattigka Sand- und Kiesgruben GmbH stellt in Neubrück Schüttgut unterschiedlichster Art und Recycling-Schotter bereit. Das Team um Geschäftsführer **Helmut Mattigka** ist mit diesem Service in der gesamten Region gefragt. Kleinere Mengen kann man natürlich gerne selbst abholen. Wenn es etwas mehr sein soll, gibt es den günstigen Lieferservice. Helmut Mattigka weiß, dass sein Material für Baustellen lebenswichtig ist und sorgt deshalb mit ausgeklügelter Logistik dafür, dass dort kein Stillstand „mangels Masse“ entsteht.

Das Unternehmen aus dem Schenkenländchen versorgt Baustellen und Auftraggeber im weiten Umkreis. Dabei erfolgt der Transport umweltfreundlich auf der Schiene und dank eigener Schiffshäfen auf dem Wasser.



■ Helmut Mattigka versorgt mit Schüttgut wie Kies, Sand, Recycling-Schotter und Erde Baustellen in der weiten Region.

Weiterer Service sind Abriss-, Erd- und Tiefbauarbeiten sowie die Entsorgung von Bauschutt und schadstofffreiem Boden.

In Bestensee steht **Christel Kaiser** in allen Fragen zur Seite. Der Betrieb bietet Ausbildungsplätze in einem krisensicheren Beruf.

Mattigka Sand- und Kiesgruben GmbH
An der B 179 • 15746 Neubrück

Tel. & Fax 03 37 66/4 14 31 • Tel. 03 37 63/63294
Verkaufsstelle für Kies, Recycling, Mutterboden
Marienhofer Berg/Unter den Eichen 1
15741 Bestensee • Tel. 03 37 63/6 05 51

Sonne, Luft und Erde



Luft-Wasser-Wärmepumpen eignen sich für Beheizung und Warmwasserbereitung für Ein- und Mehrfamilienhäuser. „Ihr

geringer Platzbedarf und geräuscharmer Betrieb machen den Einsatz nahezu überall möglich“, weiß **Gerald Kamin**. Der Heizungsbauermeister rüstet Ein- und Mehrfamilienhäuser mit Zukunftstechnik für regenerative Energien aus. Er plant und installiert thermische Solaranlagen, Wärmepumpen- und Klimasysteme, darunter Solar-, Erdwärme- oder Gas-Brennwerttechnik. „Bedarfsbezogene Nutzung und regelmäßige Wartung halten die Heizung effizient und die Betriebskosten niedrig“, merkt der erfahrene Heizungsbauer an.

WPS Kamin Wärmepumpensysteme
Dorfstraße 16 • 15757 Halbe OT Freidorf
Tel. 03 37 65/2 06 19 • Fax 03 37 65/2 06 20
www.wps-kamin.de

Dachservice mit Notruf

Jeder Hausbesitzer weiß, wie wichtig das dichte Dach fürs Gebäude ist. **André Dochan** bietet dafür einen Rundum-Service, der alle Arbeiten einschließt. Der



Handwerksbetrieb hat in den eigenen Reihen erfahrene Zimmermannsleute sowie Dachdecker und versteht sich auf Eindeckungen mit den unterschiedlichsten Materialien. Für eventuelle Sturmschäden ist André Dochan über seine Firmen-Rufnummer immer erreichbar. Der Handwerksbetrieb errichtet Dachstühle, sorgt für Dachfenster und Gauben, verkleidet Holzfassaden und installiert Solaranlagen. Der Meisterbetrieb gibt sein vielfältiges Wissen gern an künftige Dachdecker und Zimmerleute weiter, die hier einen sehr vielfältigen Ausbildungsplatz geboten bekommen.

Zimmerei & Dacheindeckung André Dochan GmbH
Seebadstraße 2 • 15746 Groß Köris
Tel. 03 37 66/2 08 81 • Fax 03 37 66/2 08 86
www.dach-komplett.eu

Die Natur als Bühne

Die Natur als Bühne, mit diesem ungewöhnlichen Ansatz fängt eine Spreewälderin die Reize des Schenkenländchens auf ganz besondere Art mit ihrer Kamera ein.

Bei **Sabine Reichelt** entstehen Bilder, in denen so profane Erscheinungen wie ein paar Bäume, ein Tümpel oder Farne märchenhaften Reiz ausstrahlen. In ihren Fotografien wird eine „tote“ Winterlandschaft zu einem Kunstwerk voll von Dynamik und Spannung.

Am Theater ohne Abitur

Dieser besondere Blick ist sicher ihrem ursprünglichen Traumberuf mit zu verdanken: „Ich habe seit ich ein klei-

nes Mädchen war, gerne genährt und ebenso begeistert gezeichnet. Deswegen wollte ich unbedingt zum Theater“, blickt sie zurück.

Diesen Traum haben ja viele, doch Sabine Reichelt schaffte es wirklich, ihn sich 1982 als Requisiteurin am Theater Cottbus zu verwirklichen. Und das, obwohl sie weder Studium aufweisen konnte, noch überhaupt Abitur hatte. „Ich hatte Elektrozeichnerin gelernt, weil mir nichts Besseres eingefallen war“, schmunzelt sie.

Gleich um die Ecke

Was sich ursprünglich als Glücksfall erwies, wurde mit der Zeit zur Belastung: „Ich wohnte gleich neben dem Theater und wurde natürlich immer schnell gerufen, wenn mal jemand ausgefallen war.“

Da blieb immer weniger Zeit für Sohn **Marcus**, der 1981 geboren war. „Er wuchs die ersten Jahre im Theater auf, ich hatte ihn immer mit dabei.“ Offenbar hat er das Theaterleben gut aufgesogen, denn heute ist er ein bekannter Musiker und Komponist, der Filmmusik schreibt und mit seiner Gitarre in die Fußstapfen des weltberühmten Jazz-Musikers **Django Reinhardt** tritt. Mutter Sabine Reichelt hingegen hat es eher harte Rockmusik angetan.

Heavy-Metal-Bands

Nach dem Ausstieg beim Theater machte sie sich, was in der DDR ungewöhnlich war, selbstständig und kümmerte sich ums angesagte Erscheinungsbild von Rock-Bands, Heavy-Metal-Gruppen und Soulsängern.





Nach Freidorf ins liebevoll restaurierte ehemalige Bauernhaus mit dem freien Blick auf Feld, Wiesen und Wälder brachte sie die Liebe zu einem Mathematik-Lehrer, der in Rudow im Berliner Problem-Bezirk Neukölln unterrichtet und sich in Freidorf „am Ende der Welt“ sein persönliches Refugium geschaffen hat. Dort begann Sabine Reichelt immer öfter neben Nadel und Faden Spiegelreflexkamera und Film ins Spiel zu bringen. Dem technischen Fortschritt kann sie wenig abgewinnen. Sie fotografiert am liebsten analog aufs gute alte Celluloid. Computer mag sie gar nicht. Man kann sie weder übers Internet, noch per E-Mail oder Fax erreichen. „Ich kann nicht mal Gesellschaftstänze, was mir beim Zampern immer große Probleme bereitet“, kokettiert sie ein wenig mit ihrer Absage an die Moderne.

Ausgesucht zur Spektrale

Als Fotografin ist sie offenbar ebenso ein Naturtalent wie als Kostümausstatterin. So gelang es ihr, aus 57 Bewerbern für die Teilnahme an der „3. Spektrale“ des Landkreises Dahme-Spreewald ausgewählt zu werden. Die wird seit 2004 alle zwei Jahre ausgerichtet. Die Ausstellung 2008 fand in den Räumen der Jugend-



■ Ungewöhnliche Gegensätze: Die Freidorferin ist mit Kamera und Nähzeug firm und damit eine sehr außergewöhnliche Künstlerin. Sie setzt sich aus unterschiedlicher Sicht mit der Natur auseinander.

strafvollzugsanstalt in Luckau statt. Sabine Reichelt hatte sich mit dem Thema „Zucht-Haus – Jugend hinter Gitter“ beworben und sich in ihren Aufnahmen mit der trostlosen Atmosphäre und der dadurch ganz anderen Sicht auf Freiheit und Natur auseinandergesetzt.

Sagenhafte Natur

Es ist also immer wieder die Wirkung der Natur auf die Menschen, die die Freidorferin fasziniert. Das macht sie so fesselnd, dass die Forstverwaltung Brandenburg sie engagierte, um die Wälder der Region in ihrer märchenhaften Ausstrahlung einzufangen. Die entsprechende Ausstellung war in verschiedenen Orten im Dahmeland und im Museum in Königs Wusterhausen zu sehen. Dann wieder sind es Nebellandschaften, die ihre Fantasie anregen. „Als Spreewälderin bin ich nun mal für Mythen und Sagen sehr empfänglich und gebe dies in meinen Fotografien weiter. Dabei kommt es mir immer auf eine besondere Perspektive an, die für einen räumlichen Charakter sorgt, ganz wie auf der Bühne.“



Verletzungen im Blick

Die zartfühlende Künstlerin hat allerdings ihre „harten“ Seiten weiter behalten und machte Freidorf zum Anziehungspunkt von bekannten Motorradsportlern. Für die fertigt sie in ihrem Keller-Atelier Leder-Spezialbekleidung an, die bei den unvermeidlichen Stürzen vor schweren Verletzungen bewahren muss. Damit ist der gemeinsame Nenner für ihre beiden künstlerischen Adern gefunden, denn so wie mit den Lederkombis die Fahrer möchte sie mit den Fotos die Natur vor Verletzungen bewahren, indem sie auf deren fragile Schönheit hinweist!

Infos: Tel. 03 37 65/2 89 91
Tel. 01 74/9 39 78 57

FREIZEIT Vereine von A bis J

A

Anglerfreunde Groß Köris e.V.

Karl-Heinz Boy
Lindenstraße 35, 15746 Groß Köris
Tel. 03 37 66/4 15 04
www.angelfreunde-grosskoeris.de

Anglersiedlung Neubrück e.V.

Oskar Schulz, Prieroser Weg 1
Parz. 37, 15746 Groß Köris
Tel. 0 30/7 53 87 34

Anglerverein Briesen e.V.

Regina Meinas, Unter den Linden 13a
15757 Halbe, OT Briesen
Tel. 03 37 65/8 30 27

Anglerverein Dahmetal e.V.

Arno Winklmann, Gerichtsstraße 13a
115748 Märkisch Buchholz
Tel. 03 37 65/8 08 33
www.kids-av-dahmetal.de

Anglerverein Freidorf

Henny Marle, Dorfstraße 44
15757 Halbe, OT Freidorf
Tel. 03 37 65/8 30 68

Anglerverein Frühauf Teupitz

Klaus Schwidde
Baruther Straße 7, 15755 Teupitz
Tel. 03 37 66/4 19 08

Anglerverein Halbe e.V.

Burghard Fuhrmann
Hammerscherweg 7, 15757 Halbe
Tel. 03 37 65/8 41 19

Anglerverein Petri Heil Teupitz

Hans-Joachim Kaisler
Loickstraße 7, 15749 Mittenwalde
Tel. 03 37 64/6 24 38

Anglerverein Schwerin

Jürgen Pertsch
Chausseestraße 40, 15756 Groß Köris
Tel. 03 37 66/21 97 57
www.aber-jetzt-los.de/Angelverein-Schwerin

B

Bürgernetzwerk e.V.

Axel Lindenlaub, Teupitzer Höhe 91
15755 Teupitz, Tel. 03 37 66/2 03 99
www.buergernetzwerk.de

Bürgerverein Bikut im

Schenkenländchen e.V.
Hilmar Stolpe, Seestraße 14
15755 Schwerin, Tel. 03 37 66/2 19 66
www.bikut.de

C

Camping-Club Schweriner See e.V.

Ursula Schwarz, Hochtsee Straße 17
10249 Berlin Tel. 01 77/8 54 07 94

D

DAV Oderin/Teurow

Roswitha Thieke
Dorfplatz 14, 15757 Halbe, OT Oderin
Tel. 03 37 65/8 44 93

Dorfclub Briesen

Franka Jank, Dorfstraße 64
15910 Staakow, Tel. 01 73/6 04 78 59

Drachenboot Köris

Reno Großmann
Buschweg 4, 15746 Groß Köris
Tel. 03 37 66/2 01 70
www.drachenbootkoeris.de

F

Fest- u. Traditionsv. Groß Köris e.V.

Heike Schmidt, Motzener Straße 5a
15746 Groß Köris, Tel. 03 37 66/2 01 00
www.koeriser-fastnachtsverein.de

Förderverein Dankeskirche e.V.

Eckhard Köthe
Kirchstraße 7, 15757 Halbe
Tel. 03 37 65/8 49 62

Freie Angler Köriser Hafen 1927 e.V.

Detlef Kotzke, Buschweg 5
15746 Groß Köris, Tel. 03 37 66/6 27 39
www.freieangler.de

Freilichtmuseum Germanische Siedlung Klein Köris e.V.

Buschweg, Klein Köris
Sven Gustavs
Lindenstraße 27, 14467 Potsdam
Tel. 0 15 22/7 95 93 44
www.germanische-siedlung-klein-koeris.de

Freundeskreis Franz Fühmann

Paul Alfred Kleinert, Hasenheide 71
10967 Berlin, Tel. 0 30/6 92 59 83
www.franz-fuehmann.de

FSV Klein Köris

Norbert Politz
Seestraße 22, 15746 Groß Köris
Tel. 03 37 66/6 38 10

FVV „Tor zum Spreewald“ e.V.

Märkisch Buchholz/Köthen

Günter Kühn, Dorfstraße 17
15748 Märkisch Buchholz
Tel. 03 37 65/8 05 20
www.maerkischbuchholz.de

H

Heimatverein Märkisch Buchholz e.V.

Detlef Neumann, Birkholzer Weg 2
15748 Märkisch Buchholz
Tel. 03 37 65/8 03 20

J

Jagdgenossenschaft

Frank Thiele, Kirchstraße 18b
15757 Halbe, Tel. 03 37 65/8 40 35



Urlaub für Jugend und Familie

Die Jugendherberge am Köthener See bietet eine traumhafte Idylle. Obwohl der Name etwas anderes vermuten lässt, ist jeder mit einer Mitgliedschaft im DJH hier gern willkommen. Gruppen, Paare, Senioren oder Familien, gerne mit Kindern, können zwischen Altbau, modernem Bettenhaus, Bungalows oder Zeltplatz wählen. Die Anlage ist behindertenfreundlich ausgestattet. Für Kinder und Jugendliche wird ein erlebnispädagogisches Rahmenprogramm geboten. Kanufahrten in den Unterspreewald, Reiten oder ein Besuch in Tropical Islands sorgen ebenso für Abwechslung wie Tretboot- oder Fahrradtouren. Immer ein Höhepunkt ist, wenn der Außenbackofen für toll duftendes Brot in Gang gesetzt wird.

Jugendherberge Köthener See
Dorfstraße 20 • 15748 Märkisch Buchholz
Tel. 03 37 65/8 05 55 • Fax 03 37 65/8 48 70
www.jh-koethener-see.de

Natur zum Genießen

Katrin Tischler lädt in eine vielfältige Oase mit Streichelzoo, Bauernhof, Gaststätte und Bioladen ein. Sie bietet gesunde und leckere Nahrungsmittel, die meist aus der Region kommen und oft aus der eigenen Landwirtschaft stammen. Dazu gehören selbstgebackenes Brot, Obst, Gemüse, Trocken- oder Frischeprodukte. Gerne kann man sich seine Bestellung anliefern lassen. Der Partyservice ermöglicht Feiern ohne große Arbeit. Ebenfalls eine gute Empfehlung ist die Bauern-Gaststätte mit zünftigen Gerichten aus Mutters Kochbuch sowie Kaffee, Eis und selbstgebackenem Kuchen. Gerne werden Feiern für bis zu 35 Personen ausgerichtet. Zwei familien-gerechte Zimmer laden zum Übernachten ein.



Köriser Oase Naturkostladen & Gaststätte
Birkenstraße 1 • 15746 Klein Köris
Tel. 03 37 66/4 23 45 • Tel. 03 37 66/14 90 10
www.biooase-bioprojekte.de
Di.-So. 8-21 Uhr & feiertags

K

Kleingartenverein Glück auf e.V.
Werner Renner, Frankfurter Allee 184
10365 Berlin, Tel. 0 30 5 55 68 90

Kleingartenverein Topperkute e.V.
Ronald Bloch, Oberspreestraße 21
12439 Berlin, Tel. 0 30 6 7 1 72 74

R

Reit- u. Fahrverein Dahmeland e.V.
Michael Bulisch, Waldstraße 9
15755 Schwerin, Tel. 03 37 66/6 23 4 1

Ruderverein Sparta Klein Köris e.V.
Klaus Scheibel, Ludwig Richter Str. 5
12435 Berlin, Tel. 0 30 5 33 43 12
www.rv-sparta.de

S

Schenkenland Bigband e.V.
Isabell Felis, Schweriner Straße 49
15757 Halbe, Tel. 03 37 65/8 03 77
www.schenkenland-big-band.de

Schenkenland Tourist e.V.
Jutta Spigalski, Lindenstraße 23
15746 Groß Köris, Tel. 03 37 66/2 18 14
www.schenkenland-tourist.de

Schweriner Seeschützen e.V.
Erhard Stumpf, Teupitzer Straße 92
15755 Schwerin, Tel. 03 37 66/4 22 52
www.schwerinerseschuetzen.de

Seniorenclub Groß Köris
Wolfgang Grunert, Lindenstraße 36
15746 Groß Köris, Tel. 03 37 66/4 40 84

Seniorenclub Teupitz e.V.
Rositha Pöttscheck, Poststraße 23
15755 Teupitz, Tel. 03 37 66/6 31 26

Seniorenvereinigung Schwerin e.V.

Monika Riese
Seestraße 27, 15755 Schwerin
Tel. 03 37 66/4 22 77

Siedler- und Kleingartenverband Wendenburg e.V.

Jürg Stecher
Am Markt 9, 15748 Märkisch Buchholz
Tel. 03 37 65/2 05 77

SG Aufbau Halbe e.V.

Fred Tschorsch
Hammerscher Weg 2a
15757 Halbe
Tel. 03 37 65/8 47 20
www.aufbau-halbe.de

SV Grün/Weiß Märkisch Buchholz

Ilona Nitschke, Friedrichstraße 28
15748 Märkisch Buchholz
Tel. 03 37 65/8 08 20

Sportverein Münchehofe

Margit Kaatsch
Dorfstraße 36, 15748 Münchehofe
Tel. 03 37 60/3 31 33

Sportverein Teupitz-Groß Köris

Thomas Schamböck
Birkenstraße 8, 15755 Schwerin
Tel. 03 37 66/6 30 02
www.svtgk.de

T

Teupitzer Schützengilde 1857 e.V.

Andre Kuhla, Zossener Straße 7
15755 Teupitz, OT Egsdorf
Tel. 03 37 66/4 21 88
www.tsg1857.de

Tierschutzverein Königs Wusterhausen e.V.

Margot Wendland
Tierheim An der B 179
15748 Märkisch Buchholz
Tel. 03 37 65/8 06 89
www.tierheim-kw.de

Tischtennisverein Teupitz-Groß Köris

Dietmar Trusch
Hauptstraße 38, 15755 Schwerin
Tel. 03 37 66/6 23 27

U

Umweltfreunde am Heidensee e.V.

Dr. Siegfried Neubert
Springbornstraße 214, 12487 Berlin
Tel. 0 30 6 36 32 54

V

Verein Naturcamping Teupitz e.V.

Klaus Richter, Am Trobischberg 22
01109 Dresden, Tel. 01 70/4 81 27 41
www.naturcamping-teupitz.de

Verein Oldieboote Deutschd. e.V.

Dirk Maibuh, Freedenstiege 5
48268 Greven, Tel. 01 77/3 47 50 07
www.oldieboote.de

Volksolidarität

Edeltraud Leidig, Breite Straße 17
15748 Märkisch Buchholz
Tel. 03 37 65/8 03 26

Änderungen nehmen wir gern unter Tel. 030/69 20 21 05, Fax 030/6 92 02 10 59 oder E-Mail: redaktion@augusta-presse.de entgegen.

Stimmung am Karbuschsee



Am Karbuschsee lässt sich das Tanzbein wunderschön schwingen. Die „Pension Schwalbennest“ von **Brunhilde Schötz** ist für Feiern aller Art gefragt. Im großen, rustikal eingerichteten Gastraum finden Tanzpartys, Vereinsfeste, Geburtstage oder Jubiläen statt. An den Feiertagen oder zur Halloweenparty lädt die Familiengaststätte zu besonderen Veranstaltungen ein. Die Sommerterrasse der historischen Künstlervilla bietet einen schönen Blick auf den klarsten See Brandenburgs. Der hauseigene Strand lädt zum Baden und Sonnen sowie zu Ruder- und Wanderausflügen auf und um den Karbuschsee ein. Die gemütlichen Zimmer der Pension sind ein Tipp für alle, die Lust auf schöne Tage in herrlicher Umgebung haben.

Pension Schwalbennest

Am Karbuschsee 2 • 15746 Groß Köris
Tel. 03 37 66/6 29 40
www.schwalbennest-pension.de

Gutbürgerliche bis gehobene Küche

Leckeres Essen ohne selbst Arbeit zu haben, das ermöglicht **Maik Knauthe**. Der Teupitzer Koch hat internationale Erfahrungen in der Sterne-Gastronomie. Viele Stammkunden bis hin nach Berlin schätzen seinen exzellenten Geschmack. Dieser fließt in den Party- und Cateringservice, der bis zu 500 Personen bewirten kann, ebenso ein wie in die mobile Essensversorgung für Senioren, Kitas, Betriebe und Privathaushalte. „Wir setzen generell hochwertige frische Zutaten ein“, nennt er eines seiner Erfolgsgeheimnisse. Das Ergebnis sind gelungene Geburtstage oder Schulbälle ohne Stress, denn sogar Teller und Besteck können leihweise mitgeliefert werden. Warme und kalte Speisen, Salate und Desserts sind ebenso möglich wie Wildspezialitäten oder Räucherfisch aus eigener Herstellung.



Partyservice Köstlicher Genuss
Inh. Maik Knauthe
Baruther Straße 14 • 15755 Teupitz
Tel. 03 37 66/21 95 77 • Tel. 01 74/9 04 72 35
www.party-teupitz.de



Beliebte Kulisse für Filme

Ost- und Nordsee gehören zu den beliebtesten Feriengebieten in ganz Deutschland. Verständlich, dass viele Journalisten die Kollegen vom NDR heimlich beneiden, deren Alltag es ist, von den begehrt-

en Stränden zu berichten. Doch offenbar wird dem NDR die eigene maritime Heimat zu eng. So könnte man es werten, dass der Sender plötzlich seine Liebe fürs Schenkenländchen entdeckte.



■ Wichtige Szenen vom Kinofilm „Wir sind die Nacht“ mit Nina Hoss und Karoline Herfurth wurden an der Lagune von Tropical Islands gedreht. (Foto l.)

■ Wird es dem NDR an der Ost- und Nordseeküste zu kalt? Jedenfalls kam das Reporterteam, um für den hohen Norden in der Sendung „Sieben Tage“ die Brandenburger Tropen mal unter die Lupe zu nehmen. (Foto r.)



Insbesondere die „Brandenburger Tropen“ von Tropical Islands faszinierten die Reporter für ihre Sendung „Sieben Tage“, die normalerweise das Geschehen in den Küstenländern beobachtet.

Weltweit im Kino

Damit nicht genug: Immer öfter landet die weltweit einzigartige Tropenlandschaft sogar im Kino auf der ganz großen Leinwand. So feierten viele Filmfreunde ein freudiges Wiedersehen, als sie „Wir sind die Nacht“ mit **Karoline Herfurth**, **Nina Hoss**, **Max Riemelt** und **Anna Fischer** in den Hauptrollen ansahen. Denn wichtige Szenen des ungewöhnlichen Vampir-Streifens spielen am künstlichen Tropical Islands Strand. Mittlerweile lief der Film in vielen Ländern der Welt, so in der Türkei, in Russland, Brasilien, in Asien und in den USA.

Mit Filmcrews auf Du und Du

Um Superlative geht es in der jüngsten Produktion, die gerade in Brandenburgs Tropen stattfindet: Der Titel der RTL-



Produktion wird noch geheim gehalten, doch soll es hier um nichts geringeres als die Rettung der Welt gehen! Damit können Besucher von Tropical Islands spannenden Dreharbeiten und Stars so nahe kommen, wie es in den ansonsten hermetisch abgeschotteten Studios undenkbar wäre. Mit gar manchen von ihnen kann man abends auf Du und Du nahe kommen, denn die Filmcrews entdecken zunehmend für sich die Reize, in ihren Kulissen zu wohnen!

Wohnen in den Tropen

Egal, ob Stars, Filmschaffende, ob Tagesgast oder Familien, die ihre Ferien in der Region verbringen, die künstliche Tropenlandschaft hat sich zu einem Anziehungspunkt entwickelt, der aufgrund seiner Einzigartigkeit fest auf dem Programm von Touristen von nah und fern steht.

Dabei hat sich die Idee, inmitten der Tropenlandschaft richtig zu wohnen, als ganz besonders gefragte Möglichkeit entwickelt: Es gibt mittlerweile gut 1000 Übernachtungsplätze in speziellen thematisch ausgerichteten Apartments. ►



■ Entspannen und Erleben, das Tropical Islands wartet mit Hängematte, Badestrand und Erlebniswelt auf.



■ Das Piraten-Dorf Tortuga Bay macht Träume wahr.

Einlaufen im Royal Harbour

Dazu gehört das neue Piratendorf „Tortuga Bay“, das es erst seit einigen Monaten gibt. Nun sind schon alle gespannt auf „Royal Harbour“. „Dieser Bereich mit 48 Zimmern wird zur Jahreswende 2013 die ersten Gäste aufnehmen“, berichtet Tropical Islands-Sprecher **Patrick Kastner**. „Die Möglichkeit, in einer künstlichen Freizeitanlandschaft die Nacht, mehrere Tage oder seinen Urlaub zu verbringen, gib es sonst nirgends“, betont Kastner ein weiteres „Alleinstellungsmerkmal“ des immer beliebter werdenden Areals.

Ausruhen und Erleben

Dass Besucher hier einfach nicht mehr gehen wollen, ist nachvollziehbar, denn mittlerweile bietet Tropical Islands weit mehr als an sich schon attraktiven Strandurlaub. Die Möglichkeiten sind ins Unendliche angewachsen, so dass für jeden etwas dabei ist: Ausruhen und schwimmen in der Lagune ist alleine schon einen Urlaub wert. Dazu kommen vielfältige Einkaufsmöglichkeiten und ei-



■ In den Brandenburger Tropen ist die Welt noch in Ordnung und der Regenwald intakt.

ne breitgefächerte Gastronomiewelt, die vom Schnellrestaurant bis zu themenorientierten exotischen Restaurants geht. Die Sauna-Landschaft ist sprichwörtlich.

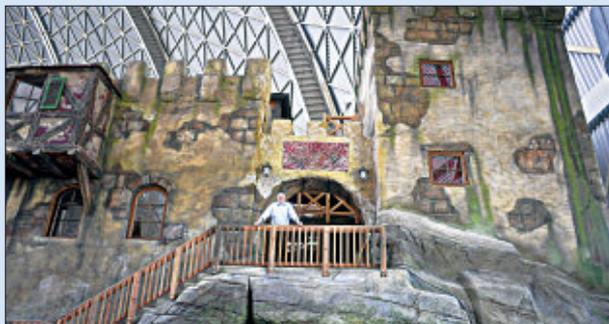
Erlebnismöglichkeiten gibt es „an jeder Ecke“, insbesondere für Kinder, die professionell unterhalten und betreut werden, so dass die Eltern mal wirklich ungestört entspannen können, was sonst im Urlaub nur selten möglich ist.

Paradies für Pflanzen und Tiere

Dazu kommt die absolut ungewöhnliche Tropenlandschaft, die längst ihren künstlichen Charakter ver-

loren hat. In der Halle hat sich unter Brandenburgs oft etwas schüchternen Sonne eine ungewöhnliche Flora und Fauna entwickelt, für die man sonst ans andere Ende der Welt reisen müsste: „Wir laden in den größten Indoor-Regenwald der Welt mit rund 50 000 Pflanzen und 600 verschiedenen Pflanzenarten ein“, verblüfft Patrick Kastner. Hier tummeln sich Pfau und Fasane. Im Mangroveiteich fühlen sich Schildkröten, Haiwelse und Drachenfische wohl. Ein Entdeckungspfad von rund einem Kilometer Länge führt an zwölf Themenstationen entlang. Kein Wunder also, dass man es einfach nicht schafft, an nur einem Tag alles zu genießen und immer mehr Besucher sich einen richtigen Urlaub mit Übernachtung in der einzigartigen Erholungs- und Erlebniswelt gönnen!

Tropical Islands
Tropical Islands Allee 1
15910 Krausnick
Tel. 03 45 77/60 50 50
www.tropical-islands.de
0-24 Uhr das ganze Jahr



■ Zum exquisiten Wohnen lädt der Royal Harbour ein.



Urlaub wie am Meer

Das „Hotel Seenot“ bietet alles für gelungene Ferien und schöne Tage. Das freundliche Team von Inhaberin **Kathrin Waichus** lädt in sieben liebevoll eingerichtete Zimmer ein, die mit Dusche, WC, Fernseher, Telefon, Schreibtisch und Minibar ausgestattet sind. Das Hotel liegt am Hafen von Groß Köris. Überall in der Region kann man sich unterschiedliche Boote ausleihen, um die tolle Gegend vom Wasser aus zu erkunden. In Verbindung mit dem Restaurant Märkische Riviera, das sich direkt dahinter am Wasser befindet, eignet sich das Hotel außerdem bestens für Feiern aller Art, die sehr liebevoll arrangiert und ausgerichtet werden.

Hotel Seenot • Lindenstr. 75 • 15746 Groß Köris • Tel. 033 76/209 39 • www.tropicalislandshotel.de

Heiße Shows, karge Bilder

Die Shows und Galas vom Berliner Friedrichstadt-Palast sind für die opulente Ausstattung weltberühmt. Ausgerechnet deren langjähriger Schöpfer hat sich als Künstler nun genau dem Gegenteil verschrieben!

Bernhard Gowinkowski aus Löpten prägte über Jahre das Gesicht des berühmten Theaters. Er war als Bühnenbildner, Künstlerischer Koordina-

tor und Malsalleiter für die Ausstattung der prunkvollen Shows, Galas und Revuen verantwortlich und außerdem Lehrausbilder für Theatermaler. Nun malt er Bilder, die alles andere als opulent sind. Er reduziert sie stattdessen auf das absolut Notwendigste! Der heute 60-Jährige wollte seit den Jugendjahren im sächsischen Hoyerswerda unbedingt Künstler werden.

Lea Grundig als Mentorin

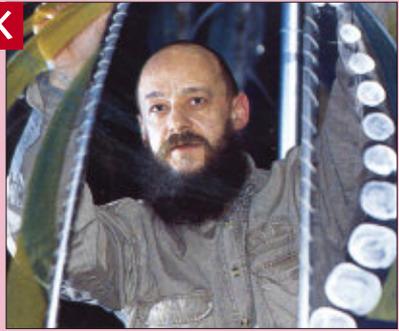
Als Mentor konnte er die berühmte Malerin **Lea Grundig** für sich gewinnen: „Ich hatte bei ihr ein Jahr Privatunterricht“, erinnert er sich zurück. Obwohl die Dresdnerin mehrfache Nationalpreisträgerin, langjährige Präsidentin des Verbands Bildender Künstler und seit 1964 Mitglied im Zentralkomitee der SED war, wurde Gowinkowski dennoch das





RÜCKBLICK

■ Bernhard Gowinkowski aus Löpten prägte über Jahre als Künstlerischer Leiter die opulenten Shows und Revuen im Berliner Friedrichstadt-Palast.



angestrebte reguläre Studium an der Kunstakademie in Dresden versagt. „Wie ich später erfuhr, hatte die Stasi die Finger im Spiel“, hat der Künstler mittlerweile herausgefunden. Dabei war sein Vater in der NVA und damit keinesfalls in Opposition zum eigenen Land. „Das Problem war wohl, dass ich Kontakte zu Künstlern wie **Gerhard Gundermann** und **Wolf Biermann** hatte.“

Karriere von der Pike auf

Immerhin konnte er über den Umweg des Abendstudiums dennoch seinem Traum nahe kommen. Weil er aber schnell erkannte, dass man von der Malerei nur schlecht leben konnte, interessierte er sich für Arbeit im Friedrichstadt-Palast. „Ich wurde dort 1987 als Praktikant aufgenommen, wurde Assistent des Bühnenbildners und war nach der Wende als ‚Künstlerischer Direktor‘ für die Ausstattung zuständig“, blickt Gowinkowski zurück. Jahrelang verzückte er mit der festlichen Weihnachtsgala. Er erinnert sich immer noch mit Wehmut an die „großen Ausstattungs-



■ Der Künstler aus Löpten legte gerne selbst Hand für die bekannt-üppige Ausstattung der Produktionen im Friedrichstadt-Palast an.

revuen zurück, wie es sie heute nicht mehr gibt, weil überall gespart wird und alles möglichst billig aus dem Ausland bezogen wird“. Zu seinen Höhepunkten zählt er „Kinder der Bounty“ oder „Elements“.

1500 Überstunden im Jahr

Für Bernhard Gowinkowski war seine Zeit im Friedrichstadt-Palast ein Traum, an den er immer noch gerne zurückdenkt. Die Schattenseite war die immense Arbeitsbelastung: „Ich hatte pro Jahr 1500 Überstunden. Das hielt ich schließlich gesundheitlich ▶



■ Für Bernhard Gowinkowski haben Selbstbildnisse einen wichtigen Stellenwert.



nicht mehr durch. Es war so extrem, dass mir der Arzt verbot, in das Haus zu gehen!“

„Meine Ehefrau **Silvia Gowinkowski** stammt aus dem Ort, deshalb haben wir uns hier 1999 niedergelassen“, berichtet er.

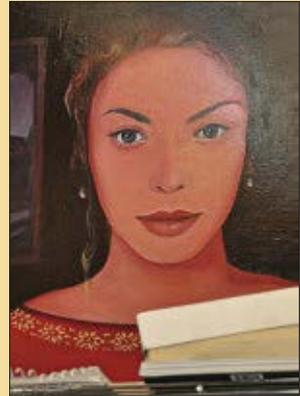
Extrem reduzierte Bilder

Statt Bühnenbilder für den Friedrichstadt-Palast gibt es nun expressive Bilder aus dem Schenkenländchen.

Daneben entstehen Porträts, oft Selbstporträts, Stilleben und Akte. Arbeiten von ihm waren in der „Wallstreet Galerie“ in der Berliner Zimmerstraße beim weltberühmten früheren Grenzübergang „Checkpoint Charly“ zu sehen und sind über angesagte Berliner Galerien sowie direkt beim Künstler erhältlich.

Die Besonderheit ist, dass der Löptener nun den Minimalismus zu seinem neuen Stil erklärt hat. „Ich mache ein Bild und nehme dann immer mehr weg, bis ich damit zufrieden bin“, verblüfft er. „Es soll nur das bleiben, was für das Bild wirklich wichtig ist. Details lasse ich Stück für Stück verschwinden, indem ich sie übermale. Oft

■ Statt opulenter Ausstattungen malt er nun das Schenkenländchen in minimalistischen Bildern.



brauche ich einen Monat oder länger, bis ich mit dem Bild zufrieden bin.“

Zwang zum Bild

Bernhard Gowinkowski malt, weil er dazu einen Zwang verspürt, den er ausleben muss: „Das Schwierigste ist der Anfang, wenn man vor einer leeren Leinwand steht. Dann gründe ich sie erst mal, bevor es richtig los geht.“

Der ungewöhnliche Künstler aus Löpten hat zwei Kinder. Sohn **Björn Gowinkowski** ist 33 Jahre alt und sieht als Malermeister den Umgang mit der Farbe eher aus praktischer Perspektive. Tochter **Nadja Gowinkowski**, 26, qualifiziert sich

im Zweitstudium gerade für Kommunikations-Design und tritt damit am ehesten in die kreativen Fußstapfen des Vaters: „Sie ist meine beste Kritikerin“, ist der Löptener sichtbar stolz. Mittlerweile quillt das Eigenheim fast schon vor Bildern über. Viele davon behandeln Landschaften des Schenkenländchens und werden damit eines Tages dafür sorgen, dass die Reize dieser Gegend manch Sammler aus ganz anderen Teilen der Erde Freude bereiten können.

Infos:
Tel. 03 37 66/2 15 15
www.kunst.ag/
BERNHARD.GOWINKOWSKI

Service für Schmuck und Uhren

Mechanische Uhren stehen gerade in der heutigen Zeit wohltuend aus dem digitalen „Einheitsbrei“ hervor.

Im Fachgeschäft „Uhren Spott“ kümmert sich **Armin Wilke** um vieles, was Schönheit und Lebensgefühl ausstrahlt. Er bietet und repariert Taschen-, Wand- und Stehuhren. Bei ihm findet man ein geschmackvolles Sortiment an Schmuck für jeden Anlass. Dabei kümmert er sich gerne um besondere Wünsche. Gravierungen sorgen für bleibende Erinnerungen. Alte Schmuckstücke werden liebevoll umgearbeitet oder bei Bedarf neu vergoldet. Zum Service



■ **Armin Wilke** hat Sinn für Schönes: Er kümmert sich mit viel Liebe um stilvolle Uhren und bietet ein breites Sortiment an Schmuck und Pokalen. Die eigene Werkstatt sorgt für schnelle Reparatur.

gehört außerdem Ohrlochstechen. Uhrmachermeister und Juwelier **Jörg Spott** führt regelmäßig Auktionen zu Uhren, Schmuck und ähnlichen Wertgegenständen an seinem Berliner Standort durch. Wer seine Wertgegenstände dort versteigern will, kann sie gerne zur Filiale nach Groß Köris bringen.

Jörg Spott
Uhrmachermeister & Juwelier
Berliner Straße 13
15746 Groß Köris
Tel. 03 37 66/201 60
Di. & Fr. 9-18 Uhr
Filiale Brückenstraße 1
12439 Berlin-Schöneeweide
Tel. 030/631 25 22
Mo.-Fr. 10-18 Uhr
Sa. 10-13 Uhr
www.meister-spott.de

Vielseitige Meisterwerkstatt



Die Meisterwerkstatt von **Christoph Kaden** bietet einen umfassenden typenoffenen Service für Fahrzeuge aller Marken. Das Team um den Kraftfahrzeugtechnik- und Karosseriebaumeister führt HU und AU durch, macht garantieerhaltende Inspektionen und kümmert sich um Reparaturen aller Art. Unfallinstandsetzung und Reifenservice runden das Angebot ab. Moderne Technik ermöglicht schnelle Fehlersuche sowie das Auslesen und Rücksetzen von Fehlerspeichern nahezu aller Marken. Die videogestützte 3D-Achsvermessung wurde für Mercedes-Benz entwickelt und nützt Fahrzeugen aller Hersteller. Bei Christoph Kaden sind außerdem Zweiräder und motorisierte Sportgeräte in besten Händen.

Meisterwerkstatt Kaden
Buchholzer Straße 1 • 15755 Teupitz
Tel. 03 37 66/6 22 60 • Tel. 01 70/9 06 34 70
www.meisterwerkstatt-kaden.de

Gut betreut und abgesichert

2012 beging **Jan-Peter Appel** sein zwanzigjähriges Agenturjubiläum. Die Agentur praktiziert erfolgreich ein besonderes Betreuungskonzept. Dabei wählt man den Umfang selber aus und wird dann genau so kontaktiert, wie es gewünscht ist.



Die DEVK-Generalagentur bietet die Überprüfung bestehender Absicherungen, attraktive Lösungen für private und betriebliche Altersvorsorge sowie lebensphasenbezogene Betreuung an. Jan-Peter Appel wohnt selbst in Tornow und ist bei Schäden oder wenn es Fragen gibt, gerne und schnell zur Stelle. Ab 2013 wird das Büro regelmäßig zu festen Öffnungszeiten zur Verfügung stehen.

DEVK Generalagentur Jan-Peter Appel
Waldstraße 4 • 15755 Teupitz ST Tornow
Tel. 03 37 66/2 06 97 • Tel. 01 72/3 10 14 20
Fax 03 37 66/2 06 98 • www.AgenturAppel.de

BÜRGERMEISTER

Teupitz

Stadtteile: Egsdorf, Tornow, Neuendorf
Dirk Schierhorn
Markt 9, 15755 Teupitz
Tel. 03 37 66/6 8 90
Mail: dirk.schierhorn@teupitz.de
Sprechzeit j.d. 1. Montag im Monat 19-20 Uhr und nach Vereinbarung

Märkisch Buchholz

Stadtteil: Köthen
Bianca Urban, Münchehofer Straße 1
15748 Märkisch Buchholz
Tel. 03 37 65/8 02 17
Sprechzeit j.d. letzten Do. im Monat 17.30-19 Uhr

Münchehofe

Gemeindeteile: Birkholz, Hermsdorf
Ralf Irmischer, Schweriner Straße 11b
15748 Münchehofe
Tel. 01 70/6 54 81 87
Sprechzeit jeden letzten Donnerstag im Monat 18.30-19.30 Uhr

Groß Köris

Gemeindeteil: Klein Köris, Ortsteil: Löpten
Marco Kehling
Berliner Straße 1, FW-Gebäude, 15746 Groß Köris
Tel. 03 37 66/6 24 11
Sprechzeit jeden 1. u. 3. Do. im Monat 17-19 Uhr

Ortsbeirat Löpten

Friedrich Schönfeld
Dorfstraße 18, 15746 Groß Köris, OT Löpten
Tel. 03 37 66/6 22 12
Sprechzeit nach Vereinbarung

Schwerin

Heinz Gode, Seestraße 89a (Kita)
15755 Schwerin
Tel. 03 37 66/2 06 06
Sprechzeit jeden 1. u. 3. Montag im Monat 16-18 Uhr

Halbe

Gt. Teurow, Ortsteil Briesen
Gt. Brand, Staakmühle
Ortsteil Freidorf, Gt. Massow
Ortsteil Oderin
Ralf Kunze
Kirchstraße 6, 15757 Halbe
Tel. 03 37 65/8 02 61
Sprechzeit Do. 17.30-19 Uhr

Ortsbeirat Briesen

Heinz Gehre
Unter den Linden 8
15757 Halbe, OT Briesen
Tel. 03 37 65/2 1 41 54
Sprechzeit nach Vereinbarung

Ortsbeirat Freidorf

Udo Perlitz
Dorfstraße 36
15757 Halbe, OT Freidorf
Tel. 01 72/9 31 98 03
Sprechzeit nach Vereinbarung

Ortsbeirat Oderin

Marianne Ruhnke
Am Sportplatz, 15757 Halbe
OT Oderin, Tel. 03 37 65/8 07 20
Sprechzeit nach Vereinbarung

Versicherung für Familie und Land



Bernd Kubica steht mit seinem bewährten Versicherungs-Service zuverlässig zur Seite. Er bietet dafür umfassende Pakete, die genau auf Alleinstehende, Familien, Handwerker oder Firmen zugeschnitten sind. Im Schadensfall ist er schnell da und hilft bei der Regulierung. Besonderheit ist

die Absicherung von Photovoltaikanlagen sowie spezielle Feuer-, Weide- oder Haftpflichtversicherungen für landwirtschaftliche Betriebe oder Reiterhöfe. Der Versicherungsfachmann führt das Köriser Familienunternehmen bereits in zweiter Generation.

Concordia Hauptvertretung Bernd Kubica
Berliner Straße 68 • 15746 Groß Köris
Tel. 03 37 66/20 89 90 • Tel. 01 72/3 16 07 70
Mo./Fr. 10-13 Uhr • Do./Di. 10-13 & 16-18.30 Uhr
www.concordia.de
E-Mail: Bernd.Kubica@Concordia.de

IMPRESSUM

Amt Schenkenländchen kompakt
13. Ausgabe, 2012/13
Herausgegeben von Augusta Presse in Zusammenarbeit mit dem Amt Schenkenländchen

Redaktion, Fotos: Dr. Detlef Hansel

Heinz-G. Lösch, Archiv, privat

PR-Redaktion: Max Neumann, Dr. Detlef Hansel

Vertrieb: Martin Dietrich Tel. 01 74/8 36 03 60

Verteilung: Die Broschüre wird an die Haushalte kostenlos verteilt und ist in der Amtsverwaltung erhältlich. Alle Rechte by Augusta Presse GmbH. Nachdruck, nur mit Genehmigung.

Die nächste Ausgabe erscheint Ende 2013.

Verlagsanschrift:

Augusta Presse und Verlags GmbH
Am Sandhaus 14, 13125 Berlin
Tel. 0 30/69 20 21 05
Fax 0 30/6 92 02 159

Mail: redaktion@augusta-presse.de

Infos und Auftragsannahme:

Tel. 0 30/69 20 21 05

Internet: www.Deutschland-im-Internet.de

Toll feiern mit wenig Aufwand

Viele haben im Schenkenländchen einen schönen Garten oder ein hübsches Haus. Das sind beste Voraussetzungen, um mal Freunde einzuladen oder eine Familienfeier auszurichten, Wenn da nur nicht der ganze Aufwand mit der Vorbereitung wäre!

Dagegen gibt es ein gutes Mittel. Man ruft bei **Maik Friedrich** von der renommierten Fleischerei Schulz an. Sein Partyservice liefert zuverlässig ins ganze Schenkenländchen aus. Je nach Wunsch kann man sich mit kompletten Menüs, Spanferkel oder kalten Platten

ausstatten lassen. Natürlich sorgt er auch gern für Getränke, Teller, Besteck und Gläser. Damit wird jede Feier ein tolles Erlebnis, denn die Fleischerei ist für beste Qualität bekannt.

Die gibt es außerdem in seinen beiden Metzgereien in Bestensee und Zeesen, und zwar zu durchaus günstigen Preisen. Der leckere wechselnde Mittagstisch hat viele Fans.



■ Maik Friedrich sorgt mit seinem Partyservice im ganzen Schenkenländchen für gelungene Feiern ohne großen Aufwand.

Fleischerei Schulz
Inh. Maik Friedrich
Zeesener Straße 7
15741 Bestensee
Tel. 03 37 63/622 11
Filiale: Netto-Markt
Karl Liebknecht Straße 179
15711 Zeesen
Tel. 033 75/92 19 14

Rat in allen Steuerfragen



Steuerberater **Frank Rogalli** steht Gewerbetreibenden, Selbstständigen, Freiberuflern, Arbeitnehmern und Rentnern in allen Steuerfragen mit immer aktuellstem Wissen zur Seite. „Wenn eine Firma langfristig Erfolg haben will, muss sie rechtzeitig auf Veränderungen

beim Umsatz oder Gewinn reagieren“, empfiehlt der erfahrene Steuerberater. Er behält immer die aktuellen Auswertungen im Auge, um rechtzeitig auf sich anbahnende Probleme aufmerksam machen zu können. Das renommierte Steuerbüro bietet einen Rund-Um-Service inklusive Lohn- und Finanzbuchhaltung, erstellt alle vorgeschriebenen Auswertungen und Abschlüsse. Hier liegen außerdem die persönlichen Steuererklärungen in besten Händen.

Steuerberater Frank Rogalli
Birkenstraße 9 • 15755 Schwerin
Tel. 03 37 66/4 22 37 • Fax 03 37 66/6 38 99

Immer bestens unterwegs

Attraktive Reisen in bequemen Bussen zu tollen Zielen und das bei immer unschlagbar günstigem Preis, dafür ist das familiäre Reiseunternehmen von **Heinz Palm** seit über 20 Jahren bekannt. Außerdem kümmert sich das Team um funktionierenden Nahverkehr und die Schülerbeförderung. Ziemlich neu werden nun individuelle Behinderten- und Krankentransporte in speziell ausgestatteten Fahrzeugen durchgeführt. Dafür gibt es sogar einen 24-Stunden-Service. Auf diese Weise ist man mit Busreisen Palm in jedem Fall bestens unterwegs.



Busreisen Heinz Palm Verkehr mit Mietwagen
Bahnhofstraße 24 • 15757 Halbe
Tel. 03 37 65/8 02 97 • Fax 03 37 65/8 06 09
www.palm-busreisen.de

Allgemeinmedizin

Dipl.-Med. Lotte Dinter	Birkenstraße 1	15748 Märkisch Buchholz	03 37 65/8 01 54
Sinikka Trommer	Markt 1	15755 Teupitz	03 37 66/4 21 08
Dr. Birgit Maack	Kirchstraße 3	15757 Halbe	03 37 65/8 03 31
Dipl.-Med. Hayk-Sten Möpert	Lindenstraße 39	15757 Halbe	03 37 65/2 19 80

Innere Medizin

Dipl.-Med. Katrin Nicolai	Berliner Straße 71	15746 Groß Köris	03 37 66/6 29 39
---------------------------	--------------------	------------------	------------------

Nervenheilkunde

Dr. Oliver Häußner	Kreisgarten 1	15755 Teupitz	03 37 66/6 22 32
--------------------	---------------	---------------	------------------

Orthopädie

Dr. Thomas Arnold	Lindenstraße 36	15757 Halbe	03 37 65/8 03 30
-------------------	-----------------	-------------	------------------

Psychotherapie

Dipl.-Psych. Birgit Bartl	Chausseestraße 8	15755 Teupitz ST Egsdorf	03 37 66/2 16 87
---------------------------	------------------	--------------------------	------------------

Tierärzte

Dr. Gert-Wilhelm Buchholz	Forstweg 2a	15755 Teupitz ST Tornow	03 37 66/20 89 00
Dr. Burkhard Wendland	Lindenstraße 21	15746 Groß Köris	03 37 66/6 24 39
Michael Winzig	Am Markt 8	15748 Märkisch Buchholz	0 33 76/2 00 75

Zahnärzte

Dipl.-Med. Hans-Joachim Dinter	Birkenstraße 1	15748 Märkisch Buchholz	03 37 65/8 02 78
Dr. Karsten Kuhl	Poststraße 14	15755 Teupitz	03 37 66/6 21 05
Dr. Sonja Kuhl	Poststraße 14	15755 Teupitz	03 37 66/6 21 05
Dr. Jörg Langwest (S. 32)	Lindenstraße 22	15757 Halbe	03 37 65/8 31 38
Andreas Preugel	Berliner Straße 58	15746 Groß Köris	03 37 66/6 29 28

Gute Zähne in jedem Alter



Vorbeugung ist wichtig, um die Zahngesundheit bis ins hohe Alter zu erhalten. Schon Kinder sollten damit beginnen.

Dr. Jörg Langwest bietet mit seiner Zahnarztpraxis in Halbe professionelle Zahnreinigung für Kinder und Erwachsene an. Weitere Schwerpunkte sind ästhetische Zahnheilkunde, Zahnimplantate

und Amalgamsanierungen. Dr. Jörg Langwest hat sich zudem auf Hypnose spezialisiert, um möglichst schmerzfrei zu behandeln. Für ihn steht der ganze Mensch im Mittelpunkt. Er nutzt deshalb auch Naturheilverfahren.

Zahnarzt Dr. Jörg Langwest
Lindenstraße 22 • 15757 Halbe
Tel. 03 37 65/8 31 38 • Fax 03 37 65/8 31 39
Mo., Do. 9-13 & 15-20 Uhr • Di., Mi. 8-14 Uhr
www.hypnosezahnarzt.net

Gesundheit und Wohlfühlen

Mit Schmerztherapie, Gesundheitsförderung und medizinischen Wohlfühlbehandlungen geht die Naturheilpraxis von **Cornelia Rode** viele Probleme an. So kommen beispielsweise bei Kopfschmerzen, Migräne oder Schmerzen im Bewegungsapparat oftmals Akupunktur und Vitalogie als eine Form der Wirbelsäulentherapie zum Einsatz. Sie weiß, wie wichtig die Balance zwischen Alltag, Familie und Beruf für das Wohlbefinden ist. Cornelia Rode war lange Jahre als Fachschwester im Bereich Anästhesie und Intensivmedizin tätig. Nun setzt sie auf die Verbindung von Schulmedizin und alternativen Therapien. Sie wirkt zudem als Qi-Gong-Lehrerin und lädt zu Präventionskursen ein, die von den gesetzlichen Krankenkassen bezuschusst werden.



Naturheilpraxis Rode
Lindenstraße 12c • 15746 Groß Köris
Tel. 03 37 66/6 32 65 • Tel. 01 73/6 14 03 27
www.naturheilpraxis-rode.de
E-Mail: info@naturheilpraxis-rode.de

Pflegedienst rund um die Uhr bereit

Gerade im weitläufigen Schenkenländchen ist es sehr wichtig zu wissen, dass im Fall des Falles die hilfreiche Schwester schnell ins Haus kommt. Das Team vom häuslichen Pflegedienst der gemeinnützigen VS Bürgerhilfe steht im Krankheits- und Pflegefall rund um die Uhr zur Seite.

„Wir haben eine 24-Stunden-Rufbereitschaft, die selbstverständlich ebenfalls an Sonn- und Feiertagen erreichbar ist. Unser Einsatzgebiet umfasst alle Orte im Schenkenländchen. Zusätzlich fahren wir nach Motzen“, informiert Pflegedienstleiterin **Mandy Schneider**. „Wir arbeiten eng mit den ortsansässigen Ärzten zusammen, übernehmen die von ihnen verordneten Maßnahmen, unterstützen beim Waschen sowie An- und Ausziehen und helfen im Haushalt“, ergänzt sie. Zudem kann die Essensversorgung organisiert werden. Sozialarbeiterin **Wienke Schuschies** ist

zur Stelle, wenn es um Hilfe wie beim Beantragen von Pflegegeld, Wohngeld, Sozialhilfe oder Schwerbehindertenausweis geht.

Erweiterte Demenzbetreuung

Speziell geschulte Demenzbetreuerinnen, die zusätzlich von ehrenamtlichen Helfern unterstützt werden, kümmern sich um die Betroffenen und entlasten damit Familienangehörige. Zusätzlich trifft sich immer mittwochs in Groß Köris die Demenzbetreuungsgruppe zum Frühstück, Reden, Erinnern, Spielen und Singen. Ab November 2012 gibt es in Lübben zwei Wohngemeinschaften für Demenzerkrankte.

Offenes und lebendiges Heim

Das Seniorenheim am See in Groß Köris ergänzt das Engagement. Hier gibt es 64 barrierefreie Einzel- und vier Doppelbettzimmer mit



■ Das Seniorenheim am See überzeugt mit seiner warmherzigen Atmosphäre.

Dusche und WC sowie teilweise mit Balkon. „Die Bewohner werden von qualifizierten Pflegefachkräften und Pflegekräften liebevoll umsorgt. Angehörige sind herzlich willkommen“, lädt **Alexander Schönemann** als neuer Leiter ein.

**VS Bürgerhilfe
gemeinnützige GmbH
Häuslicher Pflegedienst
Berliner Straße 1
15746 Groß Köris
Tel. 03 37 66/200 55
Seniorenheim am See
Berliner Straße 8
15746 Groß Köris
Tel. 03 37 66/21 10
www.vs-buergerhilfe.de**



■ Auf das Team vom Häuslichen Pflegedienst kann man sich immer verlassen.



Beim Sprechen helfen

Logopädie unterstützt kleine und große Patienten, um Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen in den Griff zu bekommen.

Wenn Eltern vermuten, dass etwas mit der Sprachentwicklung ihres Kindes nicht in Ordnung ist, hilft Logopädin **Eileen Heinrich** mit ihrem Team. „Lautfehlbildungen sind behebbar“, beruhigt **Enrico Hardt**, der Leiter



■ „Rechtzeitige Unterstützung verhindert bei Kindern Entwicklungsdefizite und vermeidet Nachteile im Schulalltag“, so Enrico Hardt.

der Praxis in der Therapiescheune. Handelt es sich um mehrere Laute, sollte allerdings nicht erst bis kurz vor dem Schulstart gewartet werden. Ab dem dritten Lebensjahr ist effektive Hilfe möglich. „Wir kümmern uns um Kinder mit fehlerhafter Aussprache, eingeschränktem Wortschatz oder grammatischen Defiziten. Zunehmend kommen Kinder, die organisch gut hören, Gehörtes aber nicht verarbeiten. Das führt zu Sprachentwicklungsstörungen“, so die erfahrenen Logopäden.

Erwachsene benötigen diese Hilfe oft nach Schlaganfällen, bei Parkinson, multipler Sklerose oder bei beruflich bedingten Stimmproblemen. Außerdem bietet die Praxis Hilfe bei Legasthenie und Dyskalkulie.

Praxis für Logopädie • Eileen Heinrich
Chausseestraße 8 (Therapiescheune)
 15755 Teupitz ST Egsdorf
 Tel. 03 37 66/211 76
www.logopaedie-heinrich.de

KRANICH APOTHEKE



Inhaberin Kerstin Gründel

Kirchstraße 3 • 15757 Halbe
 Tel. 03 37 65/8 05 86
 Fax 03 37 65/8 32 58
 E-Mail: kranich_apo@yahoo.de



Öffnungszeiten:
 Mo.: 8-18 Uhr
 Di.: 8-18 Uhr
 Mi.: 8-18 Uhr
 Do.: 8-18 Uhr
 Fr.: 8-18 Uhr
 Sa.: 8-13 Uhr

Wichtige Notrufnummern

Polizei.....	1 10
Feuerwehr.....	1 12
Rettungsdienst	1 12
Taxi	03 37 65/8 06 46, 01 63/8 06 45 00
Kfz-Werkstatt	01 70/9 06 34 70
Wasser/Havarie OEWA	
Notfalltelefon	03 36 79/6 48 12
Dachnotdienst.....	03 37 66/2 08 81
Heizung, Klima, Solar	01 71/4 73 19 71
Apotheke	03 37 65/8 05 86
Tierheim	03 37 65/8 06 89

Ab- und Ummeldungen

Meldestelle	Markt 9, Gebäude B	15755 Teupitz	03 37 66/6 89 32
Verwaltungsstelle	Münchehofer Straße 1	15748 Märkisch Buchholz	03 37 65/8 02 17

Abbruch von Gebäuden, Abwasserbeseitigung und -reinigung

Bauamt	Markt 9, Gebäude D	15755 Teupitz	03 37 66/68 90
--------	--------------------	---------------	----------------

Ärzte im Bericht

Zahnarzt Dr. Jörg Langwest (S. 32)	Lindenstraße 22	15757 Halbe	03 37 65/8 31 38
------------------------------------	-----------------	-------------	------------------

Altenheim

Seniorenheim am See (S. 33)	Berliner Straße 8	15746 Groß Köris	03 37 66/21 10
-----------------------------	-------------------	------------------	----------------

Apotheke

Kranich-Apotheke (S. 34)	Kirchstraße 3	15757 Halbe	03 37 65/8 05 86
--------------------------	---------------	-------------	------------------

Arbeitsschutz

Hauptamt	Markt 9, Gebäude C	15755 Teupitz	03 37 66/6 89 10
----------	--------------------	---------------	------------------

Autoservice

Meisterwerkstatt Kaden (S. 29)	Buchholzer Straße 1	15755 Teupitz	03 37 66/6 22 60
--------------------------------	---------------------	---------------	------------------

Bahnhöfe in Groß Köris und Brand

Auskunft: Reise Center	Bahnhof	15711 Königs Wusterhausen	0 33 75/2 44 23 60
------------------------	---------	---------------------------	--------------------

Bauanträge, Baugesuche, Bauberatung, Baugenehmigungen, Bebauungspläne

Bauamt	Markt 9, Gebäude D	15755 Teupitz	03 37 66/6 89 44/45
--------	--------------------	---------------	---------------------

Bauservice, Handwerk, Immobilien

Bartsch & Urban Landschaftsbau (S. 15)	Dorfplatz 17	15755 Teupitz ST Tornow	03 37 66/4 13 61
Containerdienst Marx (S. 14)	Fontaneallee 21	15738 Zeuthen	03 37 62/7 06 60
Grundstücksges. Teupitz b.R. (S. 16)	Teupitzer Höhe 22	15755 Teupitz	03 37 66/4 23 80
ILO Bau und Baustoffe GmbH (S. 14)	Kirchstraße 2	15757 Halbe	03 37 65/21 41 34
Mattigka Sand- u. Kiesgruben (S. 17)	An der B 179	15746 Neubrück	03 37 66/4 14 31
Mattigka Sand- u. Kiesgruben (S. 17)	Marienhofer Berg	15741 Bestensee	03 37 63/60 55
Noack & Noack GbR (S. 15)	Berliner Straße 29	15746 Groß Köris	01 76/32 46 82 50
Raiffeisenmarkt Groß Köris (S. 2)	Berliner Straße 1	15946 Groß Köris	03 37 66/6 24 34
Raiffeisenmarkt Halbe (S. 2)	Baruther Straße 2	15757 Halbe	03 37 65/99 30
Town & Country (S. 16)	Teupitzer Höhe 59	15755 Teupitz	03 37 66/2 08 06
Wohnungsbaug. Buchholzer Str. (S. 16)	Teupitzer Höhe 22	15755 Teupitz	03 37 66/4 23 80
WPS-Wärmepumpen (S. 17)	Dorfstraße 16	15757 Halbe OT Freidorf	03 37 65/2 06 19
Zimmererei & Dacheindeckung (S. 17)	Seebadstraße 2	15746 Groß Köris	03 37 66/2 08 81

Beglaubigungen

Meldestelle	Markt 9, Gebäude B	15755 Teupitz	03 37 66/6 89 32
Verwaltungsstelle	Münchehofer Straße 1	15748 Märkisch Buchholz	03 37 65/8 02 17

Busreisen

Busreisen Heinz Palm (S. 31)	Bahnhofstraße 24	15757 Halbe	03 37 65/8 02 97
------------------------------	------------------	-------------	------------------

Bußgeldbescheide

Ordnungsamt	Markt 9, Gebäude B	15755 Teupitz	03 37 66/6 89 30
-------------	--------------------	---------------	------------------

Camping

Tropical Islands (S. 22-24, S. 44)	Trop. Islands Allee 1	15910 Krausnick	03 54 77/60 50 50
------------------------------------	-----------------------	-----------------	-------------------

Containerdienst

Containerdienst Marx (S. 14)	Fontaneallee 21	15738 Zeuthen	03 37 62/7 06 60
------------------------------	-----------------	---------------	------------------

Dachservice

ILO Bau und Baustoffe GmbH (S. 14)	Kirchstraße 2	15757 Halbe	03 37 65/21 41 34
Zimmererei & Dacheindeckung (S. 17)	Seebadstraße 2	15746 Groß Köris	03 37 66/2 08 81

Eheschließung, Ehefähigkeitszeugnisse

Standesamt	Markt 9, Gebäude B	15755 Teupitz	03 37 66/6 89 31
------------	--------------------	---------------	------------------

Einkaufen

Conny's Hauswaren (S. 16)	Berliner Straße 29	15746 Groß Köris	03 37 65/2 13 97
Edeka (S. 8)	Lindenstraße 49	15757 Halbe	03 37 65/20 79 00
Fleischerei Schulz (S. 31)	Zeesener Straße 7	15741 Bestensee	03 37 63/6 22 11
Fleischerei Schulz (S. 31)	Karl Liebk. Str. 179	15711 Zeesen	03 37 65/92 19 14
Köriser Oase Naturkostladen (S. 20)	Birkenstraße 1	15746 Klein Köris	03 37 66/4 23 45
Raiffeisenmarkt Groß Köris (S. 2)	Berliner Straße 1	15946 Groß Köris	03 37 66/6 24 34
Raiffeisenmarkt Halbe (S. 2)	Baruther Straße 2	15757 Halbe	03 37 65/99 30
Uhren Schmuck Reparaturen (S. 29)	Berliner Straße 13	15746 Groß Köris	03 37 66/2 01 60
Uhren Schmuck Reparaturen (S. 29)	Brückenstraße 1	12439 Berlin-Schöneweide	030/6 31 25 22

Energieversorgung/Anmeldung

E.ON edis, Störungen Luckenwalder Str. 66 15711 Königs Wusterhausen 01 80/1 15 55 33

Einwohnermeldewesen

Meldestelle Markt 9, Gebäude B 15755 Teupitz 03 37 66/6 89 32

Verwaltungsstelle Münchehofer Straße 1 15748 Märkisch Buchholz 03 37 65/8 02 17

Familienfürsorge

Kitaplätze Markt 9, Gebäude C 15755 Teupitz 03 37 66/6 89 11/-16

Freizeitmöglichkeiten

Jugendherberge Köthener See (S. 20) Dorfstraße 20 15748 Märkisch Buchholz 03 37 65/8 05 55

Gaststätte Köriser Oase (S. 20) Birkenstraße 1 15746 Klein Köris 03 37 66/4 23 45

Hotel Seenot (S. 25) Lindenstraße 75 15746 Groß Köris 0 33 76/2 09 39

Mobile Diskothek DJ Volkmar (S. 5) Breite Straße 1 15748 Märkisch-Buchholz 01 52/22 18 58 29

Tanzatelier Spreewaldkäfer (S. 8) Friedrichstraße 3 15748 Märkisch Buchholz 03 37 65/2 01 17

Pension „Schwalbennest“ (S. 21) Am Karbuschsee 2 15746 Groß Köris 03 37 66/6 29 40

Tropical Islands (S. 22-24, S. 44) Tropical Islands Allee 1 15910 Krausnick 03 54 77/60 50 50

Feuerwehrangelegenheiten

Bürgeramt Markt 9, Gebäude B 15755 Teupitz 03 37 66/6 89 33

Feuerwehren

Amtswehrführer Rene Franke Seebadstraße 13 15746 Groß Köris 01 72/9 34 99 75

Stellv. Amtswehrführer Jürgen Arnold Freidorfer Straße 14 15755 Teupitz, ST Tornow 01 60/93 80 73 52

Stellv. Amtswehrf. Ronny Schaarschmidt Gerichtsstraße 4 15748 Märkisch Buchholz 01 73/5 63 55 39

Feuerwehren

Ortswehrführer

FFW Briesen, Mario Miethling Unter den Linden 30 15757 Halbe, OT Briesen 03 37 65/8 30 29

FFW Freidorf, Mario Noack Oderiner Straße 4a 15757 Halbe, OT Freidorf 01 73/4 25 03 95

FFW Groß Köris, Nico Hennig Berliner Straße 93 15746 Groß Köris 01 72/3 90 55 41

FFW Halbe, Detlef Kulla Schweriner Str. 27a 15757 Halbe 01 71/6 02 85 82

FFW Märkisch Buchholz Ronny Schaarschmidt Gerichtsstraße 4 15748 Märkisch Buchholz 01 73/5 63 55 39

Sicher und zuverlässig unterwegs

Ob *Taxifahrten, Kranken- oder Schülertransporte – das in Halbe ansässige traditionsreiche Transportunternehmen bringt jeden sicher und zuverlässig an den gewünschten Ort.*

Die Firma von **Uwe Brandt** verfügt über eine lange Erfahrung bei Transporten.

Die Mitarbeiter sorgen stets für eine sichere Beförderung eines jeden Fahrgastes. Dafür steht eine vielfältige Fahrzeugflotte mit bequemen Limousinen und Kleinbussen mit Platz für bis zu acht Personen zur Verfügung. Sehr gefragt sind Transfers zu den Berliner

Flughäfen sowie Ausflugsfahrten.

Patienten wissen die Freundlichkeit der Fahrer bei regelmäßigen Krankentransporten zu schätzen. „Wir können dabei mit allen Krankenkassen direkt abrechnen“, nennt Uwe Brandt einen wichtigen Vorteil für die Fahrgäste.

Daneben führt das Familienunternehmen Gütertransporte im Nah- und deutschlandweiten Fernverkehr zuverlässig durch.

Personen- und Gütertransporte
Uwe Brandt

Teupitzer Straße 16
15757 Halbe

Tel. 03 37 65/8 06 46

Tel. 01 63/8 06 45 00

Fax 03 37 65/8 09 18



■ Das Taxiunternehmen der Eheleute Brandt verfügt über sichere und moderne Fahrzeuge.

Feuerwehren

FFW Münchehofe, Frank Schöps	Alte Dorfstraße 10	15748 Münchehofe OT Birkholz	03 37 65/8 09 13
FFW Oderin, Norbert DREWITZ	Am Dorfplatz 8	15757 Halbe OT Oderin	03 37 65/8 05 17
FFW Schwerin, Sören Miosge	Waldstraße 8	15755 Schwerin	01 62/1 79 78 27
FFW Teupitz, Karsten Wittulski	Löptener Weg 29b	15755 Teupitz	01 71/8 64 31 21

Feuerwehr-Löschgruppenführer

Birkholz: Udo Broosch	Alte Dorfstraße 2	15748 Münchehofe OT Birkh.	03 37 65/8 46 16
Eggsdorf: Jürgen Uhlmann	Zossener Straße 6	15755 Teupitz ST Eggsdorf	03 37 66/6 27 17
Hermisdorf: Axel Powalla	Dorfstraße 11	15748 Münchehofe OT Hermstd.	01 74/1 86 23 14
Münchehofe: Rainer Schurmann	Siedlerstraße 9	15748 Münchehofe	03 37 60/3 32 44
Neuendorf: Reinhard Franzke	Dornswalder Straße 2	15755 Teupitz ST Neuendorf	01 51/10 31 62 71
Teurow: Ingolf Herrmann	Am Ortberg 48	15757 Halbe GT Teurow	03 37 65/2 19 14
Tornow: Horst Gottwill	Dorfstraße 11	15755 Teupitz ST Tornow	03 37 66/8 89 86

Führungszeugnis

Meldestelle	Markt 9, Gebäude B	15755 Teupitz	03 37 66/6 89 32
Verwaltungsstelle	Münchehofer Straße 1	15748 Märkisch Buchholz	03 37 65/8 02 17

Fundbüro

Ordnungsamt	Markt 9, Gebäude B	15755 Teupitz	03 37 66/6 89 31
Verwaltungsstelle	Münchehofer Straße 1	15748 Märkisch Buchholz	03 37 65/8 02 17

Gaststätten

Gaststätte Köriser Oase (S. 20)	Birkenstraße 1	15746 Klein Köris	03 37 66/4 23 45
Pension „Schwalbennest“ (S. 21)	Am Karbuschsee 2	15746 Groß Köris	03 37 66/6 29 40
Tropical Islands (S. 22-24, S. 44)	Trop. Islands Allee 1	15910 Krausnick	03 54 77/60 50 50

Geburtsanzeigen und Geburtsurkunden

Standesamt	Markt 9, Gebäude B	15755 Teupitz	03 37 66/6 89 31
------------	--------------------	---------------	------------------

Gewerbean- und abmeldungen

Ordnungsamt/Gewerbe	Markt 9, Gebäude B	15755 Teupitz	03 37 66/6 89 31
---------------------	--------------------	---------------	------------------

Grundsteuer

Kämmerei	Markt 9, Gebäude A	15755 Teupitz	03 37 66/6 89 25
----------	--------------------	---------------	------------------

Grundstücksverwaltung und Liegenschaften

Bauamt	Markt 9, Gebäude D	15755 Teupitz	03 37 66/6 89 41/-45
--------	--------------------	---------------	----------------------

Hauskrankenpflege

Häusliche Krankenpflege (S. 33)	Berliner Straße 1	15746 Groß Köris	03 37 66/2 00 55
---------------------------------	-------------------	------------------	------------------

Hundesteuer

Kämmerei	Markt 9, Gebäude A	15755 Teupitz	03 37 66/6 89 25
----------	--------------------	---------------	------------------

Immobilien

Grundstücksges. Teupitz b.R. (S. 16)	Teupitzer Höhe 22	15755 Teupitz	03 37 66/4 23 80
Town & Country (S. 16)	Teupitzer Höhe 59	15755 Teupitz	03 37 66/2 08 06
Wohnungsbaug. Buchholzer Str. (S. 16)	Teupitzer Höhe 22	15755 Teupitz	03 37 66/4 23 80

Jugend

Jugendbildungsreferent Astrid Peters	Kirchstraße 6	15757 Halbe	03 37 65/21 92 06 01 76/24 29 61 16
Jugendclub Martin Bellack	Gerichtsstraße 1	15748 Märkisch Buchholz	01 51/57 13 93 50
Jugendkordinatorin Kathrin Veik-Feldt	Birkenstraße 12	15755 Schwerin	01 5 77/72 98 90 35 03 37 66/4 22 75

Jugendherbergen

Jugendherberge Köthener See (S. 20)	Dorfstraße 20	15748 Köthen	03 37 65/8 05 55
Jugendherberge „Köriser See“	Am Kleinköriser See 5	15746 Groß Köris	03 37 66/6 27 30

Kindereinrichtungen

Hort Halbe	Kirchstraße 6	15757 Halbe	03 37 65/8 48 94
Kindertagesstätte „Dahmeblick“	Wiesenweg 2	15748 Märkisch Buchholz	03 37 65/8 06 37
Kindertagesstätte „Märchenwald“	Hammerscher Weg 1	15757 Halbe	03 37 65/8 06 11
Kindertagesstätte „Rasselbande“ I	Lindenstraße 54	15746 Groß Köris	03 37 66/6 29 51
Kindergarten „Rasselbande“ II	Chausseestraße 24	15746 Klein Köris	03 37 66/6 27 23
Kindertagesstätte „Rasselbande“, (ab Fj. 2013)	Dorfstraße 25	15746 Groß Köris OT Löpten	
Kindertagesstätte „Regenbogen“	Bergstraße 8	15755 Teupitz	03 37 66/6 22 08
Kindertagesstätte „Sonnenschein“	Seestraße 89a	15755 Schwerin	03 37 66/2 06 05

ÜBERSICHT Was erledige ich wo

Kirchen und kirchliche Einrichtungen

Evangelisches Pfarramt	Lindenstraße 5	15748 Groß Köris	03 37 66/6 29 34
Evangelisches Pfarramt	Am Markt 2	15748 Märkisch Buchholz	03 37 65/8 03 33
Evangelisches Pfarramt	Neuendorfer Str. 14	15748 Münchehofe	03 37 60/3 32 24
Evangelisches Pfarramt	Kirchstraße 68	15755 Teupitz	03 37 66/6 22 62
Katholisches Pfarramt	Teupitzer Straße 67	15755 Schwerin	03 37 66/6 23 19

Kraftfahrzeugzulassungsstelle

Zulassungsstelle	Fontane-Center	15711 Königs Wusterhausen	0 33 75/26 26 71
------------------	----------------	---------------------------	------------------

Krankenfahrten

Busreisen Palm, Mietwagen (S. 31)	Bahnhofstraße 24	15757 Halbe	03 37 65/8 02 97
Pers.- u. Gütertransp. Brandt (S. 36)	Teupitzer Straße 16	15757 Halbe	03 37 65/8 06 46

Lebensmittel

Edeka-Markt (S. 8)	Lindenstraße 49	15757 Halbe	03 37 65/20 79 00
Fleischerei Schulz (S. 31)	Zeesener Straße 7	15741 Bestensee	03 37 63/6 22 11
Fleischerei Schulz (S. 31)	Karl Liebk. Str. 179	15711 Zeesen	03 37 59/2 19 14
Köriser Oase Naturkostladen (S. 20)	Birkenstraße 1	15746 Klein Köris	03 37 66/4 23 45

Logopädie

Praxis für Logopädie Heinrich (S. 34)	Chausseestraße 8	15755 Teupitz ST Egsdorf	03 37 66/2 11 76
---------------------------------------	------------------	--------------------------	------------------

Lohnsteuerkarte

Meldestelle	Markt 9, Gebäude B	15755 Teupitz	03 37 66/6 89 32
Verwaltungsstelle	Münchehofer Straße 1	15748 Märkisch Buchholz	03 37 65/8 02 17

Meldebescheinigungen

Meldeamt	Markt 9, Gebäude B	15755 Teupitz	03 37 66/6 89 32
----------	--------------------	---------------	------------------

Namensänderung und Namenserteilung

Standesamt	Markt 9, Gebäude B	15755 Teupitz	03 37 66/6 89 31
------------	--------------------	---------------	------------------

Naturschutz und Umweltschutz

Ordnungsamt	Markt 9, Gebäude B	15755 Teupitz	03 37 66/6 89 30
-------------	--------------------	---------------	------------------

Obdachlose

Ordnungsamt	Markt 9, Gebäude B	15755 Teupitz	03 37 66/6 89 30
-------------	--------------------	---------------	------------------

Öffentlichkeitsarbeit

Hauptamt	Markt 9, Gebäude C	15755 Teupitz	03 37 66/68 90
----------	--------------------	---------------	----------------

Pachtwesen

Kämmerei/Stuern	Markt 9, Gebäude A	15755 Teupitz	03 37 66/6 89 24/-25
Mieten/Pachten	Markt 9, Gebäude D	15755 Teupitz	03 37 66/6 89 57

Partyservice, Catering

Edeka-Markt (S. 8)	Lindenstraße 49	15757 Halbe	03 37 65/20 79 00
Fleischerei Schulz (S. 31)	Zeesener Straße 7	15741 Bestensee	03 37 63/6 22 11
Fleischerei Schulz (S. 31)	Karl Liebk. Str. 179	15711 Zeesen	03 37 59/2 19 14
Köriser Oase (S. 20)	Birkenstraße 1	15746 Klein Köris	03 37 66/4 23 45
Partyservice Köstlicher Genuss (S. 21)	Baruther Straße 14	15755 Teupitz	03 37 66/21 95 77

Passangelegenheiten/Personalausweise/Kinderausweise

Meldestelle	Markt 9, Gebäude B	15755 Teupitz	03 37 66/6 89 32
Verwaltungsstelle	Münchehofer Straße 1	15748 Märkisch Buchholz	03 37 65/8 02 17

Personenstandswesen

Standesamt	Markt 9, Gebäude B	15755 Teupitz	03 37 66/6 89 31
Schulen, Kita, Kultur	Markt 9, Gebäude C	15755 Teupitz	03 37 66/6 89 11/-16

Personentransport

Busreisen Palm, Mietwagen (S. 31)	Bahnhofstraße 24	15757 Halbe	03 37 65/8 02 97
Pers.- u. Gütertransp. Brandt (S. 36)	Teupitzer Straße 16	15757 Halbe	03 37 65/8 06 46

Reisebüro

TMG Reiseservice Halbe (S. 11)	Am Ortberg 71	15757 Halbe OT Teurow	03 37 65/21 87 60
--------------------------------	---------------	-----------------------	-------------------

Schiedsstelle

Regina Meinas	Unter den Linden 14	15757 Halbe OT Briesen	03 37 65/8 30 27
---------------	---------------------	------------------------	------------------

Schul- und Kita-Angelegenheiten

Schulen, Kita, Kultur	Markt 9, Gebäude C	15755 Teupitz	03 37 66/6 89 11/-16
-----------------------	--------------------	---------------	----------------------

Schulen

Elisabeth-von-Schlieben Grundschule	Kirchstraße 6	15757 Halbe	03 37 65/8 06 04
Grundschule „Teupitz am See“	Lindenstraße 4	15755 Teupitz	03 37 66/6 23 53
Grund- u. Oberschule Schenkenland	Berliner Straße 75	15746 Groß Köris	03 37 66/6 29 19

Seniorenwohnen

Seniorenheim am See (S. 33)	Berliner Straße 8	15746 Groß Köris	03 37 66/21 10
-----------------------------	-------------------	------------------	----------------

Sozialarbeiter

Schul-Sozialarbeiterin Erika Schliep Berliner Straße 75 15746 Groß Köris 03 37 66/20 58 71

Sozialer Wohnungsbau

Bauamt Markt 9, Gebäude D 15755 Teupitz 03 37 66/68 90

Sterbefälle

Standesamt Markt 9, Gebäude B 15755 Teupitz 03 37 66/6 89 31

Steuerangelegenheiten

Kämmerei/Steueramt Markt 9, Gebäude A 15755 Teupitz 03 37 66/6 89 24/-25

Steuerberatung

Steuerberater Frank Rogalli (S. 31) Birkenstraße 9 15755 Schwerin 03 37 66/4 22 37

Straßenbau, Straßenbeleuchtung, Straßenreinigung, Winterdienst

Bauamt Markt 9, Gebäude D 15755 Teupitz 03 37 66/68 90

Tankstelle, Heizöl

Raiffeisen-Tankstelle (S. 2) Baruther Straße 2 15757 Halbe 03 37 65/99 30

Taxi/Transporte

Busreisen Palm, Mietwagen (S. 31) Bahnhofstraße 24 15757 Halbe 03 37 65/8 02 97

Pers.- u. Gütertransp. Brandt (S. 36) Teupitzer Straße 16 15757 Halbe 03 37 65/8 06 46

Tourismus-Informationen

„FVV Tor zum Spreewald“ Dorfstraße 17 15748 Märk. Buchholz ST Köthen 03 37 65/8 01 97

„FVV Schenkenland-Tourist“ Lindenstraße 23 15746 Groß Köris 03 37 66/2 18 14

Tourismusverband Dahme-Seen e.V. Am Bahnhof 15711 Königs Wusterhausen 03 37 5/25 20 25

Übernachtungsmöglichkeiten

Jugendherberge Köthener See (S. 20) Dorfstraße 20 15748 Märkisch Buchholz 03 37 65/8 05 55

Hotel Seenot (S. 25) Lindenstraße 75 15746 Groß Köris 03 37 6/2 09 39

Pension „Schwalbennest“ (S. 21) Am Karbuschsee 2 15746 Groß Köris 03 37 66/6 29 40

Tropical Islands (S. 22-24, S. 44) Trop. Islands Allee 1 15910 Krausnick 03 54 77/60 50 50

Uhren, Schmuck

Uhren Schmuck Reparaturen (S. 29) Berliner Straße 13 15746 Groß Köris 03 37 66/2 01 60

Uhren Schmuck Reparaturen (S. 29) Brückenstraße 1 12439 Berlin-Schöneweide 03 0/6 31 25 22

Unterschriftsbeglaubigungen

Meldestelle Markt 9, Gebäude B 15755 Teupitz 03 37 66/6 89 32

Verwaltungsstelle Münchehofer Straße 1 15748 Märkisch Buchholz 03 37 65/8 02 17

Urkunden

Standesamt Markt 9, Gebäude B 15755 Teupitz 03 37 66/6 89 31

Vaterschaftsanerkennnisse

Standesamt Markt 9, Gebäude B 15755 Teupitz 03 37 66/6 89 31

Verkehrsbeschilderung, Waffensachen

Ordnungsamt Markt 9, Gebäude B 15755 Teupitz 03 37 66/6 89 30

Versicherungen

Concordia HV Bernd Kubica (S. 30) Berliner Straße 68 15746 Groß Köris 03 37 66/20 89 90

DEVK Jan-Peter Appel (S. 29) Waldstraße 4 15755 Tornow 03 37 66/2 06 97

Wahlen

Ordnungsamt Markt 9, Gebäude B 15755 Teupitz 03 37 66/6 89 30/-39

Wasser

Groß Köris: OEWA Storkow (S. 5) Strandstraße 7 15864 Wendisch Rietz 03 36 79/64 80

Groß Köris: OEWA Nottfälle (S. 5) Strandstraße 7 15864 Wendisch Rietz 03 36 79/6 48 12

Halbe: LWG Laus. Wasser GmbH Berliner Straße 19-21 03046 Cottbus 03 55/35 00

Wohnberechtigungsscheine

Bürgerbüro Markt 9, Gebäude B 15755 Teupitz 03 37 66/6 89 37

Zahnarzt

Dr. Jörg Langwest Zahnarzt (S. 32) Lindenstraße 22 15757 Halbe 03 37 65/8 31 38

Ihre Firma im Heft nicht gefunden? Eine Telefonnummer ist falsch?

Rufen Sie uns einfach an.

Gern nehmen wir die Daten für die nächste Ausgabe mit auf.

Tel. 0 30/69 20 21 05 • Fax 0 30/6 92 02 10 59

Mail: redaktion@augusta-presse.de

A

nach Berlin

MOCH-HEIDE

1

Landschaftsschutzgebiet

B

Groß Köris

Schwerin

Groß Köris

Zugbrücke geöffnet jede volle Stunde

2

Schweriner See

Teupitzer See

Teupitz

A13

TEUPITZER HEIDE

3

Egsdorf

Teupitz

Halbe

Neuendorf





C

D

-  Zeltplatz
-  Badestelle
-  Hafen
-  Kirche
-  Feuerwehr
-  Friedhof
-  Post
-  Parkplatz
-  Gastronomie

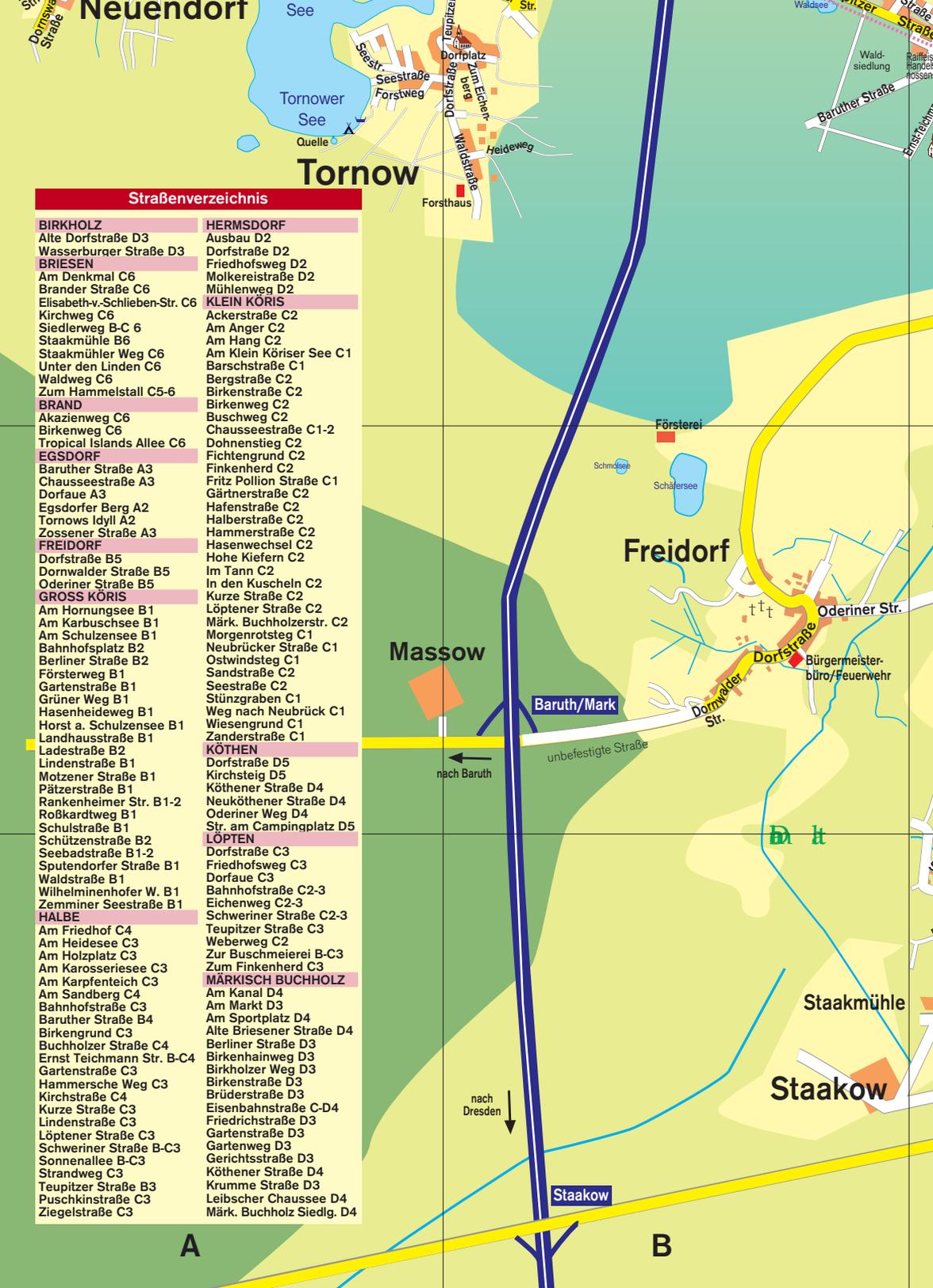
Änderungen in den Plänen
nehmen wir gern entgegen:
Tel. 0 30/69 20 21 05
Fax 0 30/6 92 02 10 59
Mail: info@augusta-presse.de

1

2

3

Anschluss
auf der
nächsten
Seite



Tornow

Straßenverzeichnis

- | | |
|--------------------------------|---------------------------|
| BIRKHOLZ | HERMSDORF |
| Alte Dorfstraße D3 | Ausbau D2 |
| Wasserburger Straße D3 | Dorfstraße D2 |
| BRIESEN | Friedhofsweg D2 |
| Am Denkmal C6 | Molkereistraße D2 |
| Brander Straße C6 | Mühlenweg D2 |
| Elisabeth-v.-Schlieben-Str. C6 | KLEIN KÖRIS |
| Kirchweg C6 | Ackerstraße C2 |
| Siedlerweg B-C 6 | Am Anger C2 |
| Staakmühle B6 | Am Hang C2 |
| Staakmühler Weg C6 | Am Klein Köriser See C1 |
| Unter den Linden C6 | Barschstraße C1 |
| Waldweg C6 | Bergstraße C2 |
| Zum Hammelstall C5-6 | Birkenstraße C2 |
| BRAND | Birkenweg C2 |
| Akazienweg C6 | Buschweg C2 |
| Birkenweg C6 | Chausseestraße C1-2 |
| Tropical Islands Allee C6 | Dohnenstieg C2 |
| EGSDORF | Fichtengrund C2 |
| Baruther Straße A3 | Finkenherd C2 |
| Chausseestraße A3 | Fritz Pollion Straße C1 |
| Dorfaue A3 | Gärtnerstraße C2 |
| Egsdorfer Berg A2 | Hafenstraße C2 |
| Tornows Idyll A2 | Halberstraße C2 |
| Zossener Straße A3 | Hammerstraße C2 |
| FREIDORF | Hasenwechsel C2 |
| Dorfstraße B5 | Hohe Kiefern C2 |
| Dornwalder Straße B5 | Im Tann C2 |
| Oderiner Straße B5 | In den Kuscheln C2 |
| GROSS KÖRIS | Kurze Straße C2 |
| Am Hornungsee B1 | Löptener Straße C2 |
| Am Karbuschsee B1 | Märk. Buchholzerstr. C2 |
| Am Schulensee B1 | Morgenrotsteg C1 |
| Bahnhofplatz B2 | Neubrucker Straße C1 |
| Berliner Straße B2 | Ostwindsteg C1 |
| Försterweg B1 | Sandstraße C2 |
| Gartenstraße B1 | Seestraße C2 |
| Grüner Weg B1 | Stünzgraben C1 |
| Hasenheideweg B1 | Weg nach Neubrück C1 |
| Horst a. Schulensee B1 | Wiesengrund C1 |
| Landhausstraße B1 | Zanderstraße C1 |
| Ladestraße B2 | KÖTHEN |
| Lindenstraße B1 | Dorfstraße D5 |
| Motzener Straße B1 | Kirchsteig D5 |
| Pätzerstraße B1 | Köthener Straße D4 |
| Rankenheimer Str. B1-2 | Neuköthener Straße D4 |
| Roßkardweg B1 | Oderiner Weg D4 |
| Schulstraße B1 | Str. am Campingplatz D5 |
| Schützenstraße B2 | LÖPTEN |
| Seebadstraße B1-2 | Dorfstraße C3 |
| Sputendorfer Straße B1 | Friedhofsweg C3 |
| Waldstraße B1 | Dorfaue C3 |
| Wilhelminenhofer W. B1 | Bahnhofstraße C2-3 |
| Zemminer Seestraße B1 | Eichenweg C2-3 |
| HALBE | Schweriner Straße C2-3 |
| Am Friedhof C4 | Teupitzer Straße C3 |
| Am Heidesee C3 | Weberweg C2 |
| Am Holzplatz C3 | Zur Buschmeierei B-C3 |
| Am Karosseriee C3 | Zum Finkenherd C3 |
| Am Karpenteich C3 | MÄRKISCH BUCHHOLZ |
| Am Sandberg C4 | Am Kanal D4 |
| Bahnhofstraße C3 | Am Markt D3 |
| Baruther Straße B4 | Am Sportplatz D4 |
| Birkengrund C3 | Alte Briesener Straße D4 |
| Buchholzer Straße C4 | Berliner Straße D3 |
| Ernst Teichmann Str. B-C4 | Birkenhainweg D3 |
| Gartenstraße C3 | Birkholzer Weg D3 |
| Hammersche Weg C3 | Birkenstraße D3 |
| Kirchstraße C4 | Brüderstraße D3 |
| Kurze Straße C3 | Eisenbahnstraße C-D4 |
| Lindenstraße C3 | Friedrichstraße D3 |
| Löptener Straße C3 | Gartenstraße D3 |
| Schweriner Straße B-C3 | Gartenweg D3 |
| Sonnenallee B-C3 | Gerichtsstraße D3 |
| Strandweg C3 | Köthener Straße D4 |
| Teupitzer Straße B3 | Krumme Straße D3 |
| Puschkinstraße C3 | Leibscher Chaussee D4 |
| Ziegelstraße C3 | Märk. Buchholz Siedlg. D4 |

A

B



<p>Briesen</p> <p>Siedlerweg Unter den Linden Am Denkmal Freibad Bürgermeisterbüro St. Jakob Waldweg Brender Str. Mühlener Weg Am Ortberg Birkenweg</p> <p>Brand</p> <p>Bhf. Tropical Islands Tropical Islands Allee</p>	<p>Münchehofer Straße D3 Scheunenstraße D3 Schützenstraße D4 Wiesenweg D3 Zur Sperschleuse D4 MÜNCHEHOFE Dorfstraße D2 Hauptstraße D3 Hermsdorfer Straße D2 Hinter den Scheunen D2 Molkereistraße D2 Neuendorfer Str. D 2-3 NEUENDORF Baruther Straße A3 Dorfaua A3 Dorfstraße A3 Dornswalder Straße A3 Mittelmühler Weg A3 Spurwaldweg A3 ODERIN Am Bahnhof C5 Am Sportplatz C5 Dorfplatz C5 Freidorfer Straße C5 Köthener Weg C5 Rüsterstraße C5</p>	<p>SCHWERIN Am Mielitzsee B2 Alter Strand A1 Bergfrieden B2-3 Birkenstraße B2 Eichenstraße B2 Halberweg B2 Heidesprung B2 Horst A2 Kiefernweg B2 Lindweg B2 Mochheidestraße B2 Ringstraße B2 Schwarzer Weg B2 Seestraße A-B2 Teupitzer Straße B2 Waldstraße B2 Wustrikweg B2 Zemminer Weg B2 TEUPITZ Amselweg A3 Am Sandberg B3 Am Sportplatz A3 Bahnhofstraße A3 Baruther Straße A3 Baumgarten A3 Buchholzerstraße A3 Bergstraße A3 Feldweg A3 Gutzmannstraße A3</p>	<p>Kastanienallee A3 Kirchstraße A3 Kohlgarten A3 Kreispfad A3 Lindenstraße A3 Löptener Weg A-B 3 Markt A3 Poststraße A3 Schäferweg A3 Tornower Chaussee A3 Tornower Weg A3 Waldstraße A3 TEUROW Am Ortberg C4 Chausseestraße C4 Dahmestraße C4 Schulstraße C4 TORNOW Dorfstraße A4 Dorfplatz A-B4 Forstweg A4 Freidorfer Straße B3 Heideweg B4 Hohe Mühle A3 Schwarzer Weg B3 Seestraße A4 Teupitzer Straße A3 Tornower Weg A3 Waldstraße A4 Zum Eichenberg A4 Zum Tietschensee A3</p>
--	---	---	---

Tropical Islands

Europas größte tropische Urlaubswelt



ABSCHALTEN VOM ALLTAG

Urlaub auf einer tropischen Insel.
Palmen und weißer Sandstrand.
Zahlreiche traumhafte Übernachtungsmöglichkeiten.

**Das Tropical Islands Resort. Ein einzigartiges tropisches Urlaubsvergnügen.
Spaß und Erholung für die Familie – das ganze Jahr.**

Informieren Sie sich über die Übernachtungsmöglichkeiten im Tropical Islands Resort.
Wir beraten Sie gerne: Hotline 03 54 77/60 50 50, [welcome@tropical-islands.de](mailto:welcoming@tropical-islands.de)

Direkt an der A13 Ausfahrt Staakow
Bahnhof Brand (Niederlausitz) kostenloser Bus-Shuttle

www.tropical-islands.de  www.facebook.com/tropical.islands



... und Du fühlst Dich gut.